

## INDEX DES NOMS PROPRES

L'index est exhaustif, tous les noms et toutes les occurrences sont enregistrés; les noms de personne et d'entité personnifiée sont en petites majuscules; l'entrée correspond à la forme majoritaire, les formes alternatives sont signalées en italiques; les chiffres en exposant indiquent le nombre d'occurrences d'un nom dans la même section du texte.

- AAYAUS → AIA<sup>X</sup><sup>1</sup>.  
 Abidee: région d'Abydos où est érigé le tombeau d'Hécube, 403.1.  
 ABRAHAM: patriarche biblique, 5.3, 5.7.  
 Abynde: ville d'Abydos où habite Léandre, 286.1, *Abyndos* 286.20.  
 ACERNANTÉS: fils d'Hector et Andromaque, frère cadet de *Landomatha*, 240.2, *Alcernantem* 241.4.  
 Achaïe: Achaïe, région au Nord-Ouest du Péloponnèse, considérée comme le royaume d'Ulysse; région d'origine d'Hélène d'après les épîtres ovidiennes insérées, 118.9, 202.17, 210.34, *Achaye* 458.5, *Aquaie* 460.11.  
 ACHALOS: roi grec qui débarque à Troie avec *Aglinus*; dans le roman en vers, il est roi d'Orcomenie; dans *Prose* 5, son nom est souvent estropié et désigne vraisemblablement des personnages différents; voir ASCALAPHUS, CALOR DE CORMENIE et ESCALUS DE COMENIE, 135.1.  
 ACHALUS: roi allié des Troyens, mentionné une deuxième fois sous une forme estropiée, 156.2; voir ALCAMUS.  
 ACHELAUS → ARCHELAUS<sup>1</sup>.  
 ACHILLÉS: Achille, roi de Thessalie, fils de Pélée et de Thétis, père de Pyrrhus, 6.2, 43.4, 58.2, 92.5<sup>2</sup>, 101.2, 107.4, 110.1, 113.1, 114.10, 114.12, 118.12, 120.5<sup>3</sup>, 121.R, 121.1, 121.3, 121.4<sup>2</sup>, 123.1, 123.2, 127.R, 127.1, 127.4, 127.5, 127.10, 127.11, 127.12, 138.2, 138.3, 149.3, 151.2<sup>2</sup>, 180.1, 180.4, 180.6, 187.2<sup>3</sup>, 188.9, 189.15, 189.20, 194.1, 194.3, 194.8, 194.9, 194.11, 196.1, 196.6, 204.3, 204.6, 204.8<sup>2</sup>, 205.10, 208.2<sup>4</sup>, 208.3, 209.8, 209.13, 212.4, 215.1, 215.2, 216.2, 217.1, 226.9, 227.1, 227.4, 227.5, 227.10, 227.11, 227.12, 228.1, 228.3, 230.3, 230.5, 244.2, 245.1, 245.4, 246.5, 249.1, 249.3, 249.4, 250.1<sup>2</sup>, 250.5, 250.8<sup>2</sup>, 250.10<sup>3</sup>, 255.3, 255.11, 258.1, 263.R, 263.5<sup>2</sup>, 263.7, 263.21, 266.2, 267.1, 267.3, 268.1, 270.1, 270.2, 271.3, 272.1, 273.5, 274.7, 275.1,

- 275.5, 276.1, 276.4, 277.1, 279.1, 280.1, 280.2, 280.4, 280.6<sup>2</sup>, 281.1, 285.15, 285.22, 285.25, 289.1, 289.3<sup>3</sup>, 289.4, 290.1, 290.3, 291.1, 291.3, 293.1, 294.2, 295.1, 295.5, 295.6, 296.1, 297.2, 298.3, 298.4, 307.1, 308.1, 308.6, 309.4, 311.2, 311.6, 311.10, 312.3<sup>2</sup>, 316.2, 316.5, 316.6, 316.8, 317.1, 317.3, 317.4<sup>2</sup>, 317.6, 317.7, 318.1, 318.3, 320.2, 321.1, 321.2, 321.3<sup>3</sup>, 322.3, 322.4, 322.5, 323.5<sup>2</sup>, 323.7, 323.8, 324.5, 326.2, 328.1<sup>2</sup>, 330.2, 331.1, 331.2, 332.2<sup>2</sup>, 333.1, 334.2<sup>3</sup>, 334.3<sup>3</sup>, 335.1, 336.1, 337.1, 338.1, 340.1, 341.1, 358.1, 360.2, 363.1, 363.3, 400.6, 401.9, 401.10, 402.3, 402.15, 405.1, 407.11, 407.22, 440.7, 444.1, 448.2, 452.2, 452.11, *Achilès* 186.1, 187.1, 245.2, 265.4, 266.1, 322.5, 323.2, 401.6, 408.2, 445.1.
- ACHILLIDÉS: fils de Pyrrhus et d'Andromaque, demi-frère de *Landomatha*, 462.2, 462.3, 462.4, 468.2, *Achillidès* 455.6, *Alchillidès* 462.2.
- ACLETHA: la furie Alecto, d'après l'épître ovidienne de Phyllis, 190.28.
- Acté: premier nom de la ville d'Athènes, 117.1.
- ACUNTIUS: un des rois grecs rassemblés à Athènes (ce nom dérive de *Prose 3* et ne se trouve pas dans le roman en vers), 113.6.
- ADAN: Adam, le premier homme biblique, 5.1, 280.6.
- ADRASTUS<sup>1</sup>: roi troyen mentionné pendant la quatrième bataille (il correspond à *Aristus* dans le roman en vers), 195.7, 195.17<sup>2</sup>.
- ADRASTUS<sup>2</sup>: père de Polynice et grand-père d'Égialée, femme de Diomède, 426.1.
- ADRASTUS<sup>3</sup>: espion de Pyrrhus, partenaire de *Crispus*, 444.2, 445.1.
- Adriatique: la mer Adriatique, 416.3.
- ADRIANE: Ariane, fille de Minos et Pasiphaé, sœur de Phèdre, amoureuse de Thésée, 114.9, 184.R, 190.18, *Adriana* 225.7, *Adrienne* 190.18.
- AGAIAS: allié des Grecs, mentionné avec *Machaire* pendant la deuxième bataille (ce nom dérive de *Prose 1* et ne se trouve pas dans le roman en vers), 151.32.
- AGAMENON: Agamemnon, roi de Mycènes, chef de l'armée grecque, frère de Ménélas et père d'Oreste, 1.23, 101.1, 101.2, 102.R, 102.1, 102.2, 103.1, 110.1, 113.1, 114.1, 114.19, 118.1, 119.2, 120.R, 123.8, 124.R, 124.1<sup>2</sup>, 124.19, 125.2, 125.7, 126.13, 127.1, 136.2, 138.7, 151.1, 151.31, 181.1., 185.3, 185.1, 186.1, 189.2, 189.3, 194.1, 195.1, 195.15, 204.5, 205.9, 209.2, 212.4, 213.4, 217.1, 226.7, 229.2, 231.1, 239.2, 244.2, 246.5, 246.9, 255.1, 256.3, 257.1, 257.7, 263.6, 263.19, 263.20, 263.26, 264.2, 264.3<sup>4</sup>, 287.5, 288.2, 289.1, 290.3, 291.2, 295.5, 295.6, 296.1, 302.1, 302.2, 303.1, 304.2, 307.4, 307.9, 309.4, 313.1, 315.3, 326.1, 335.1, 337.1, 339.1, 342.2, 347.1, 349.1, 356.2, 363.6, 368.2, 376.1, 385.6, 392.2, 399.1, 400.2, 400.4, 401.2, 401.8, 401.9, 407.17, 407.18, 407.19, 407.22<sup>2</sup>, 408.2, 410.2, 412.5, 421.1, 425.2, 427.1, 427.2, 428.1, 433.1, 436.2.

- AGLINUS: roi allié des Grecs qui débarque à Troie avec *Achalos*; il correspond à *Almenus* dans le roman en vers; dans les autres cas, son nom est estropié, 135.1; voir ALBERNIUS et PALLAMENIS.
- AIAX: nom attribué à deux personnages dans *Prose 5*, *Aiaus* 114.15.
- AIAX<sup>1</sup>: personnage construit par le compilateur à partir de la remarque concernant la présence de deux guerriers nommés Ajax dans le roman en vers; il correspond essentiellement au personnage d'Ajax fils d'Oïlée du roman en vers, mais le compilateur de *Prose 5* élimine ce personnage en l'identifiant avec le nom *Aiax* dans la première partie du texte et *Oylés* dans la partie finale; il est tué par Pâris, mais parvient à le tuer à son tour avant de mourir (les occurrences en italiques sont ambiguës et pourraient se référer aussi à AIAX<sup>2</sup>), 34.2, 136.2, 151.12, 168.5, 168.6, 169.1, 173.1, 176.1, 197.6, 260.3, 342.1, 345.2, 345.4, *Ayaus* 113.2, *Ayaus* 118.7, 204.5, 345.3, *Ayax* 341.1.
- AIAX<sup>2</sup>: correspond essentiellement au personnage d'Ajax fils de Télamon dans le roman en vers (voir aussi THALAMON DE SALAMINE; les occurrences en italiques sont ambiguës et pourraient se référer aussi à AIAX<sup>1</sup>), *Ayax* 114.18, *Ayai* 118.20, *Talamon Aiax* 245.4, *Talamon Ayax* 356.2, *Telamonius Ayax* 151.10, *Thalamon Aiax* 174.1, 206.3, 219.1, 244.2, 263.6, 285.6, 309.6, 363.6, 368.2, 398.10, 400.1, 405.2, 438.2, *Thalamon Ayax* 195.4, 244.9, 285.9, 285.14, 315.3, 324.2, 360.2, 392.2, 429.2, *Thalamon Ayaus* 285.21, *Thalamon* 114.19, 282.5, 285.22, 407.1, 408.2, 408.3, 409.1, 409.2, 409.4, 412.4, 413.1, 429.2, *Thalemon* 282.8, *Talamon* 244.10.
- Aise: Asie, l'une des trois parties du monde, 1.7, 1.9, 1.1, 78.7, *Ayse* 2.1.
- ALBERNIUS: frère d'*Archelaus*, un des rois alliés des Grecs (il correspond à *Alermus* de *Prose 1* mais ne se trouve pas dans le roman en vers), 118.3.
- ALCAMUS: roi allié des Troyens (déformation d'*Achalus*), 156.3.
- ALCASTUS: roi grec, père de Thétis, mère d'Achille, 444.1<sup>2</sup>, 444.2, 445.1, 445.2, 446.2<sup>2</sup>, *Halcastus* 446.2, 447.1<sup>2</sup>, 448.1, 448.3, 449.3, *Holcastus* 449.1.
- ALCERNANTEM → ACERNANTÉS.
- ALCHENON: le roi grec Alcinoüs, père de Nausicaa, 442.1<sup>2</sup>, 443.2, 443.4.
- ALCHEUS → ANCHEUS.
- ALCHILLIDÉS → ACHILLIDÉS.
- Alibeta: fleuve d'Orient, 351.2.
- ALIXANDRE<sup>1</sup>: Alexandre le Grand, 8.1.
- ALIXANDRE<sup>2</sup>: nom attribué à Pâris dans son enfance, 46.5, *Alixandres* 47.1.
- ALMADIAN: un des fils bâtards de Priam, 149.3, *Madian* 58.2.
- Alphatés: mer d'Orient (d'après Constans, ce nom dériverait d'Asphaltitès, l'une des appellations de la mer Morte), 350.6.
- AMAÇONOISES: les Amazones, 355.1.
- Amasoine: le pays des Amazones, 351.3, 352.1.
- AMINONEM: la Danaïde Amymoné, aimée de Neptune, 306.20.
- AMOUR: personnification de l'Amour, 219.5, 220.3, 221.2, 225.2<sup>3</sup>, 225.5, 225.27, 238.2, 266.4, 273.2, 274.3<sup>3</sup>, 274.6, 280.6<sup>2</sup>, 311.6, 311.8, 312.3<sup>4</sup>, *Amours* 220.6, 225.3<sup>3</sup>, 225.23,

- 266.4, 268.2, 268.4, 273.2, 311.10, 332.2<sup>2</sup>, 334.3, *Amor* 225.2, 225.3, 289.3, 311.2, 311.3, *Amors* 225.21 273.4.
- AMPHAT: fils de *Ciclopein*, 438.6.
- AMPHENOR: Alphénor, compagnon d'Ulysse, 438.9, 438.11, *Amphenors* 438.8<sup>2</sup>.
- AMPHIMACUS<sup>1</sup>: roi grec, compagnon de *Cecus*, *Dornum*, *Corrium* et *Polixemum*, 118.19, 162.2, 205.9, *Anfimachus* 151.10, *Anphimachus* 209.16, *Anphimacus* 151.23.
- AMPHIMACUS<sup>2</sup>: roi allié des Troyens, 128.3.
- AMPHIMACUS<sup>3</sup>: dernier fils de Priam et d'Hécube, 369.2, 384.1, 398.9, *Anfimacus* 370.6, 371.1, 373.1, *Anphimachus* 369.1.
- AMPHITRION: Amphitryon, mari d'Alcmène (*Hermena*), mère d'Hercule, 40.1.
- ANCHEUS: Antée, géant vaincu par Hercule, 40.2, *Alcheus* 1.28.
- ANCHISÉS: père d'Énée, 367.1, 397.6, 400.3, 401.9, *Ancisés* 372.1.
- Anchon: bateau mythique mentionné avec Argo (interprétation fautive d'*Arcton* dans *Hér.* XVIII, 149), 286.25.
- Ancone<sup>1</sup>: la ville et la région d'Ancone en Italie, 4.1.
- Ancone<sup>2</sup>: royaume de *Thamarite* femme de *Landomatha*, 467.R, 467.1, 471.1, *Anchone* 467.1.
- ANDROGEUS: Androgée, frère d'Ariane, assimilé au Minotaure dans l'épître ovidienne, 184.18<sup>2</sup>; voir aussi MINOTAURE.
- ANDROMACHA: Andromaque, femme d'Hector, mère de *Landomatha* (*Laodomas*), *Asternatès* et *Achillidès*, 115.14, 177.4, 240.2, 242.1, 247.2, 398.10, 400.5, 451.2, 451.3, 455.1, 462.2, *Andromaca* 109.22, 241.4, 253.3, 253.12, 255.16, 401.3, 453.1.
- ANFIMAS: roi de *Bontete*, allié des Troyens, 128.11.
- ANTHENOR: Anténor, notable troyen et traître de la ville, 72.1, 74.1, 75.R, 75.1, 76.1, 114.17, 195.13, 209.8, 209.11, 213.5, 368.3, 369.1, 370.3, 372.1, 372.4, 375.1, 376.2, 376.4, 376.5, 377.1, 377.4, 378.1, 378.9, 380.1, 380.3, 382.1, 382.3, 384.1, 384.4, 385.2, 385.4, 385.6, 386.1, 388.1, 390.8, 392.1, 392.2, 392.5, 397.6, 398.7, 400.3, 400.4, 400.5, 401.8, 401.9, 406.7, 411.1, 412.3, 415.5, 415.6, 416.1, 416.2, 417.2<sup>3</sup>, 417.3, 417.4, 418.1, 462.5, 463.2, *Antenor* 69.R, 69.1, 69.2, 70.R, 72.R, 72.1, 74.R, 75.3, 75.4, 76.R, 109.19, 115.10, 125.3, 129.3, 192.7, 196.5, 198.2, 198.15, 205.8, 208.3, 209.17, 253.2, 315.1, 347.2, 367.1, 368.1, 378.1, 390.1.
- Antenoridas: nom d'une des portes principales de Troie, 64.4.
- ANTIDÉS: fils de Télamon Ajax (*AIAX*<sup>2</sup>) et de Glauc, 413.1.
- ANTILOGUM: guerrier grec tué par Hector d'après l'épître ovidienne de Pénélope, 440.4.
- ANTILOGUS: Antiloque, guerrier grec, fils de Nestor et ami d'Achille, 316.1<sup>2</sup>, 333.1, 334.2<sup>2</sup>, 334.3<sup>3</sup>, 336.3.
- ANTOINEZ: Antinoos, un des prétendants de Pénélope, 440.15.
- ANTONIUS: un des fils bâtards de Priam, 147.1, 162.4; voir aussi TOURINS.
- APOLIN: le dieu Phébus Apollon, 120.4, 138.11, 386.1, 387.1, 397.1, *Apollo* 393.6, 451.1, *Appolin* 397.6, *Appollo* 387.1, 392.2, 410.3; voir aussi PHEBUS.

- Apolin, temple: le temple dédié au dieu Apollon, 66.8, 255.6, 328.1, 330.3, 333.2, *Apollon* 120.5, *Appolin* 332.2.
- APONER: allié des Troyens, 150.1; voir aussi HUPOS DE LARISE.
- Appamena: une des provinces d'Orient, 351.3.
- Arabe: Arabie, 144.3, 233.1.
- Arabique: la mer d'Arabie ou mer d'Oman, 350.6.
- Archade: il s'agit probablement d'une forme estropiée d'Achaïe, 263.14.
- ARCHANUS: roi allié des Troyens, originaire de *Trace*, 128.8; voir aussi COMUS.
- ARCHELAUS<sup>1</sup>: roi allié des Grecs, souvent associé à *Prothenor*, 118.3, 134.1, 134.2, 151.6, 158.2, 173.12, 188.12, *Achelaus* 195.4; voir aussi ARCHILOGUS<sup>2</sup>.
- ARCHELAUS<sup>2</sup>: fils de *Theseus*, roi de Conques, allié des Troyens; remplace *Archilogus* du roman en vers dans les cas où *Prose* 5 suit la leçon du ms. M1, 139.4, 154.1; voir aussi ARCHILOGUS<sup>1</sup>.
- ARCHILOGUS<sup>1</sup>: guerrier troyen, compagnon de *Theseus*, 195.12, 195.18, *Artilogius* 128.15.
- ARCHILOGUS<sup>2</sup>: roi grec, cousin de *Prothenor*, 255.12, *Antilogus* 188.7.
- ARCHINCÉ: femme aimée de Neptune, peut-être une déformation d'Alcyone, mentionnée dans l'épître ovidienne d'Héro, 306.20.
- Arece: pays d'Orient probablement inventé par Benoît de Sainte-Maure (ce pays est associé de manière incohérente à *Cumalus*, *Menon* et *Resus*) 173.1, 195.28, 228.3, *Areche* 282.4.
- Argo: nom du navire des Argonautes, 9.3, 286.25.
- Argues: Argos, patrie de Diomède, 85.2, 101.1, 101.3, 110.1, 117.3, 117.4, 118.15, 151.25, *Arges* 9.3, 425.2.
- ARGUS: nom du constructeur du premier bateau, celui des Argonautes, 9.3, 123.9.
- Arisban: ville de Troade, 407.5.
- ARISTOTES: le philosophe grec Aristote, 280.6.
- ARISTUS: roi allié des Troyens, 128.2; voir aussi ADRASTUS<sup>3</sup>.
- Armenius: une des montagnes d'Orient, 351.1.
- Armodius: fleuve d'Orient, 351.2.
- Aronda: lieu à l'identification incertaine où est exilé Ménélas, 465.6.
- ARTILOGIUS → ARCHILOGUS<sup>1</sup>.
- ASANDRUS → CASSANDUS.
- ASCALAPHUS: roi allié des Grecs, 195.4.
- ASCANIUS: fils d'Énée, 462.1.
- ASICIUS: roi allié des Troyens, 128.10.
- ASSANDUS: roi grec de Thessalie, 444.2, *Assandrus* 444.2.
- Assire: Assyrie, une des provinces d'Orient (leçon reconstruite sur la base du roman en vers), 351.3.
- ASSIUS: roi allié des Troyens originaire d'*Olopon*, 128.3.
- ASTRIMONEM: Astynomé, fille de *Crisés*, l'esclave d'Achille donnée à Agamemnon, 407.17, *Astrimona* 407.22; voir aussi CRIMONEN.
- ATHANAS: roi grec qui reçoit l'esclave *Ethra*; correspond à *Samas* du roman en vers, 400.2; voir aussi SAMAS.
- Athenes: la ville d'Athènes, 101.3, 110.1, 112.1, 113.R, 113.1, 116.R, 116.1, 117.R, 117.1, 117.4<sup>2</sup>, 118.17, 119.2, 121.4, 123.7, 131.1, 151.4, 156.1, 156.3, 157.1, 157.2, 172.1, 172.2, 175.1, 190.18, 195.25, 204.5, 219.1, 230.5, 246.7, 246.8, 259.10, 278.1, 279.1<sup>2</sup>,

- 282.8, 285.6, 308.4, 309.4, 342.2, 344.1, 356.2, 418.2, 428.3, 434.1, 437.2<sup>2</sup>, 437.3, *Athens* 117.1, 118.13, *Ataines* 345.1, *Athaines* 190.14.
- ATHENIENS: les guerriers d'Athènes, guidés par *Menesteus*, 155.4, 246.7.
- ATTREI: Atrée, père de Ménélas et Agamemnon, 412.5.
- Aufrique: l'Afrique, une des trois parties du monde, 1.8, 1.10, 1.13.
- Auguriaus: mer où se trouvent les *Sinices*, 441.2.
- AURIALUS: roi grec, compagnon de *Cerillus* et de Diomède, 118.15.
- Babiloine: Babylone, où Hector va chercher secours, 68.2.
- BACHUS → DYONISIUS BACHUS.
- BASTARS: les fils bâtards du roi Priam, 58.R, 105.3, 166.1, 178.4, 195.13, 195.29, 230.5<sup>2</sup>, 230.9, 282.5, 309.3, 309.4, 316.1, 317.4, 324.2, 346.5, *Bastart* 245.4<sup>2</sup>, 309.2.
- Beletis: forêt près de la ville de Troie, 237.4.
- BIGODELÉS: un des fils bâtards de Priam, 58.2; voir aussi GODELÉS.
- BILORS D'AGLUS → GILLOR D'AGLUS.
- Bocine: pays d'Orient, royaume d'*Epistros* et *Locere*, alliés des Troyens, 128.12, *Boutine* 150.1.
- Bodian: montagne d'Orient, 351.1.
- Boece: Béotie, royaume du grec *Prothenor*, 118.3, 150.1, 188.6, 188.11.
- BOETÉS: roi grec tué par Hector; le compilateur de *Prose* 5 le confond parfois avec *Prothenor*, roi de *Boece*, 255.12; voir PROTHENOR.
- BOETETUS: roi grec tué par Hector, 255.12.
- Bontete: patrie d'*Anfimas*, allié troyen, 128.11.
- Botrilance: royaume de Troade, 407.4.
- Bouche d'Ave: ce nom désigne dans *Prose* 5 la mer de Marmara plutôt que l'Hellespont, 2.3<sup>2</sup>, 2.6, 119.
- BRISAIDA: fille du devin troyen Calchas, 115.17, 220.1, 238.2, 263.5, 301.4, *Briseida* 214.1.
- BRISEIS: Briséis, esclave et amie d'Achille, protagoniste d'une épître ovidienne, 263.R, 263.1, 263.21; voir aussi YPODAMIA<sup>1</sup>.
- BRISÉS: roi de *Pandason*, 407.15.
- BRUNOR: personnage mentionné à cause de sa jalousie, 289.3.
- BRUNS DE GIMEL: un des fils bâtards de Priam, 149.3, 316.1, *Brun* 316.2, *Brunus* 58.2, *Brus* 316.1.
- BRUS DE GADIN: un des fils bâtards de Priam, probablement un dédoublement erroné de *Brun* de *Gimel*, 58.2.
- CACHUS: le roi grec Éaque, père de Pélée, 1.29.
- CADOS: un des fils bâtards de Priam, 58.2, *Cardos* 149.4.
- Caforte: mer d'Orient (d'après Constans, il s'agit de la mer de Karpathos), 350.6.
- Calabre: la Calabre, région italienne faisant partie de la Grande Grèce, 4.1, 4.2.
- CALCANUS: roi allié des Troyens, 140.1.
- CALCAS: Calchas, devin troyen, père de Briséida, 115.17, 121.R, 121.1<sup>2</sup>, 121.3, 121.4, 123.1, 212.3, 214.2, 218.6, 228.10, 299.3, 301.4, 305.1, 305.3, 310.2, 386.5, 390.8, 401.5, 402.14, 407.21, 462.2, 464.R, 464.1<sup>2</sup>, 464.5, *Calchas* 214.1, 222.1, 223.1, *Colcas* 123.6, 123.7, *Colchas* 218.1, 464.1, *Collcas* 123.7.

- Calcasus: royaume de *Polibetés*, allié des Grecs, 249.3.
- CALCEDONNOIS: les guerriers de Calydon, alliés des Grecs, 151.13, *Calcedonnois* 226.12.
- Calcidoine: Calydon, royaume des Grecs *Philithoas* et *Sanctipus*, 165.1, 169.1, 226.10, *Calcedoine* 118.9.
- CALCULUS: un des rois grecs assemblés à Athènes, 113.7.
- CALDEU: les Chaldéens, 84.3.
- CALIDAS → CELIDAMAS.
- CALIGOS: roi d'*Ermenie*, vaincu par *Landomatha*, 469.1, *Ligos* 469.3.
- CALIXTION: roi grec, frère de Démophon, 118.27.
- CALLISENA: la nymphe enchanteresse Calypso, 438.12; voir aussi LACHAFISE.
- CALOR DE CORMENIE: roi allié des Grecs, 157.1, *Escalus de Comenie* 151.5; voir aussi ACHALOS et ASCALAPHUS.
- Calvarie: patrie d'un duc allié des Troyens, 195.29.
- Camedés: montagne d'Orient (d'après Constans, il s'agirait de l'Himalaya), 351.1.
- Camestés: fleuve d'Orient, 351.2.
- CANCER: roi de Mysie, 127.4<sup>2</sup>.
- ÇANCIPUS → SANTIPUS.
- CANOPUS: matelot de Ménélas, 436.3.
- CANTALUS → TANTALUS.
- Capadoce: patrie des guerriers grecs sous le commandement de *Capedor* et Démophon, 151.29.
- CAPEGOR: roi allié des Grecs, 151.29.
- Carcasius: Caucase, montagne d'Orient, 351.1.
- CARDOS → CADOS.
- Caribdim: Charybde, l'une des deux limites du détroit de Messine, 439.7.
- Carmenta: fleuve d'Orient, 351.2.
- Carphata: île de Karpathos en Orient, 351.1.
- CARRAS DE PIERRELEE: guerrier grec, 155.3.
- CARRAS<sup>1</sup>: roi d'*Olopon*, allié des Troyens, 128.3, 195.7, *Caras* 195.24<sup>2</sup>.
- CARRAS<sup>2</sup>: roi allié des Troyens, père de *Fyon*, 144.1; voir aussi DUGLAS<sup>2</sup>.
- Cartarge: patrie de *Cliachois*, allié des Troyens, 32.2.
- CASIOPE: Chalciopie, tante de Médée dans l'épître ovidienne (dans le texte latin, il s'agit de sa sœur), 210.41.
- Caspiton: la mer Caspienne, 350.6.
- CASSANDRA: Cassandre, fille de Priam et d'Hécube, 56.1<sup>2</sup>, 79.R, 79.1, 98.6, 103.R, 103.3, 104.1, 105.3, 109.23, 115.15, 182.1, 239.6, 253.5, 346.2, 397.2, 398.10, 400.2, 410.1, 420.3, *Casandra* 104.3, *Cassandre* 182.3, 387.1.
- CASSANDRUS: frère d'Égialée, femme de Diomède, 426.1, *Cassandrus* 426.1, *Asandrus* 426.1.
- Cassian: montagne d'Orient (située en Chine d'après Constans), 351.1.
- CASSIBILANS: l'aîné des fils bâtards de Priam, 58.1, 147.1, 162.7, 165.2, 171.5, 181.2, 200.9, *Cassibilant* 139.3, 177.6.
- Cassius: fleuve d'Orient, 351.2.
- CASTOR: Castor, frère de Pollux et d'Hélène, 25.1, 28.2, 30.2, 32.1<sup>2</sup>, 32.2, 74.R, 74.2, 85.2, 91.11<sup>2</sup>, 91.13<sup>3</sup>, 111.R, 111.1, 111.2, 452.11.
- CECUS: roi grec, 118.19.
- CEDAR: guerrier troyen tué lors de la première destruction de Troie, 31.5, 32.1<sup>2</sup>, 32.2.
- Celefantine: île d'Orient (d'après Constans, il s'agit de l'île Él-

- phantine située sur le Nil), 351.1.
- Celice: patrie des rois *Pandarus*, *Hupos* et *Aristus*, alliés des Troyens, 128.2, *Seçire* 150.1.
- CELIDAMAS: un des fils bâtards de Priam, 58.2, *Celidas* 149.1, *Calidas* 162.3, *Celidonias* 173.3.
- CELIDUS: allié des Grecs, 151.8, 151.9, 159.8<sup>2</sup>; voir aussi SEDIUS.
- CENOINE: CEnone, nymphe aimée de Pâris, 109.2, 109.7, 109.8, 109.10, 109.23, 109.29, 210.32, *Cenona* 46.6, 108.1, 109.R, 109.15.
- CEPOLENUS: un des Grecs assemblés à Argues, 101.2.
- CEREPEX → TEREPEX.
- CERÉS: la déesse Cérés, 190.10.
- CERILLUS: rois grec, 118.15; voir aussi TELENUS.
- CERO ROMERUS: un des fils bâtards de Priam, 147.1.
- CESAR → JULIUS CESAR.
- CESSUS: amant d'*Eneida* dans l'épître ovidienne de Pâris (ce personnage est absent du texte latin), 202.25.
- CHAM: Cham, fils de Noé, 1.5, 1.10.
- Chambre de Biauté: chambre magique et merveilleuse du palais d'Ilion, 62.R, 62.1, 62.7, 198.15, 200.1, 233.1, 397.4.
- Chanars: le fleuve Tanâis (aujourd'hui le Don), qui sépare l'Europe de l'Asie, 1.14.
- Chastel Clus: terre dont le seigneur est *Euforbius*, 227.3.
- CHERUS: un des fils bâtards de Priam, 149.1, *Chircus* 173.2; voir aussi SIRIUS.
- CHICILIEN → SISILIENS.
- CICALINOR: un des fils bâtards de Priam, 58.2.
- Cicea: île d'Orient, 351.1.
- CICLOPEIN: roi de Sicile, frère de *Lestrigora*, 438.5.
- CINARAS: Cinyras, serviteur d'Acas-tus, 446.2.
- CINUS: Cygnus, métamorphosé en cygne, 452.11.
- Ciphalonnie: l'île de Céphalonie, qui fait partie du royaume d'Ulysse, 118.9, 457.1, *Chephalonie* 3.5.
- Cipre → Cypre.
- CIRCÉS: la magicienne Circé, mère de Télégonos, 438.12, 458.1<sup>2</sup>, 458.3, 458.5, *Chircés* 460.4, 461.4, *Cercem* 306.20, *Cercés* 438.12, *Sichés* 439.1.
- CIRIACHÉ: Canacé, sœur et amante de Macarée, 319.R.
- CIRONIS: le centaure Chiron, 444.3.
- Cisonie: royaume de *Remus*, allié des Troyens, 142.1, *Scisonie* 158.2, *Cysonie* 363.6.
- Citri: château du roi Ménélas, 100.5.
- CITROPS: Cécrops, fondateur d'Athènes, 117.1, *Cytrops* 117.2; voir aussi DIFRÉS.
- CLAUCUS: fils d'Anténor, frère de Polydamas, 378.3, 380.3, *Danclus* 363.11.
- CLIACHOIS: fils du roi de *Cartarge*, allié des Troyens, 32.2.
- Climantran: ville de Grèce, 85.2.
- CLIMENA<sup>1</sup>: esclave troyenne de Démophon, 400.2.
- CLIMENA<sup>2</sup>: fille d'Idoménée, 428.3.
- CLIMESTRA: Clytemnestre, femme d'Agamemnon, mère d'Oreste et d'Érigone, 425.2, 427.1, 428.1, 434.3, *Clemestra* 437.4.
- Coalogofagos: lieu visité par Ulysse (mauvaise interprétation des Lotophages mentionnés par Dictys), 438.5.
- COLCAS, COLCHAS, COLLCAS → CALCAS.
- Colcos, isle de: la Colchide, région de Grèce où se trouve la Toison d'or, 6.4, 7.R, 7.5, 8.3, 9.3, 13.2, 23.R, 306.28.

- Comacine: province d'Orient (d'après Constans, il s'agit de la Commagène, région septentrionale de la Syrie), 351.3.
- Comenie: royaume allié des Grecs (*Prose* 5 confond les deux toponymes *Orcomenie* du roman en vers), 151.5, *Cormenie* 157.1, *Courmenie* 174.2; voir aussi *Orcomenie*.
- COMUS: roi de Thrace, allié des Troyens, 195.9, 195.30; voir aussi ARCHANUS.
- Conques: royaume de *Theseus*, allié des Troyens, 128.15.
- CONSTANTIN: l'empereur romain Constantin I<sup>er</sup>, 3.3.
- Coralis: fleuve d'Orient, 351.2.
- Corcire Manalan: ville fondée par Anténor, avec une référence à l'île de Korčula en Dalmatie méridionale, 417.3, *Corcire* 417.4.
- Corinte: la ville de Corinthe, dans le Péloponnèse, qui se trouvait dans la principauté d'Achaïe ou de Morée, 3.5, *Corinthe* 428.1.
- CORRIUM: roi grec, 118.19.
- Cortace: fleuve d'Orient, 351.2.
- Costantinoble: la ville de Constantinople, 2.3, 3.4, 63.2.
- Cranie: ville principale de l'île de Céphalonie, 457.1.
- CRENNEUS: roi grec originaire de Pise en Élide, 118.25, *Creneus* 118.27.
- Crete: l'île de Crète, 3.2, 91.1, 166.1, 184.12, 225.8, 225.30, 351.1, 428.1<sup>2</sup>, 433.1<sup>2</sup>, 436.1, 437.5, 438.1, 438.4, 442.1, 443.3, *Crethe* 225.1.
- CRETEN: compagnie de *Lacena* dans l'épître ovidienne d'Hélène (correspond à Clymène dans le texte latin), 210.20, 210.42.
- CRETEUM: Créthée, roi grec, frère de Laerte et oncle d'Ulysse, 1.30.
- CREUSA<sup>1</sup>: amante de Jason, tuée par Médée, 38.10, 38.11<sup>2</sup>, 38.12, 38.13.
- CREUSA<sup>2</sup>: Créuse, fille de Priam et d'Hécube, femme d'Énée, 55.1, 398.5.
- CRIMENUS: roi grec, 118.16.
- CRIMONEN: fille du roi de *Messe*, esclave d'Achille (il s'agit probablement d'un dédoublement d'Astynomé), 407.14; voir aussi ASTRIMONEN.
- CRISEIS: fille du roi *Larnesius*, amie d'Achille (il devrait s'agir en réalité de Briséis), 107.4.
- CRISÉS<sup>1</sup>: Chrysès, prêtre grec d'Apollon, 390.8.
- CRISÉS<sup>2</sup>: roi grec, père d'Astynomé, 407.17, 407.18, 407.20, 407.21, 407.22.
- Crison: fleuve d'Orient, 351.2.
- Crisora: fleuve d'Orient (d'après Constans, il s'agirait du *Chysorrhoeas*, le fleuve de Damas), 351.2.
- CRISPUS<sup>1</sup>: le traducteur de Darès et Dictys en latin, 418.2.
- CRISPUS<sup>2</sup>: espion de Pyrrhus, 444.2, 445.1.
- Cumaine: Coumanie, région d'Europe centrale et orientale habitée par les Coumans, 3.4.
- CUNEUS: roi de Chypre, allié des Grecs, 151.27.
- CUPEUS DE LARISCE: roi allié des Troyens, 128.6, *Cuppessus* 141.1, *Cupessus* 195.8.
- CURNALUS: guerrier grec, 195.5.
- CURVALUS D'ARECE: roi allié des Troyens, 195.28.
- Cypre: l'île de Chypre, 3.2, 118.31, 436.2, *Cipre* 151.27, 351.1.
- CYRON: Sciron, brigand tué par Thésée, 190.16.
- DAIRES: Darès le Phrygien, 42.R, 174.1, 227.1, 280.1, 302.3, 364.7, 365.1, 418.1<sup>2</sup>.

- DAMOR: un des fils bâtards de Priam, 173.15.
- DANAS D'ARUN → DINAS D'ARON.
- DANAUS: un des rois grecs assemblés à Athènes, 113.4.
- DANCLUS → CLAUCUS.
- DANEOEN: femme aimée de Neptune (mauvaise interprétation d'*Hecateone* dans *Hér.* XIX, 133), 306.20.
- Dardanidés: nom d'une des portes principales de Troie, 64.5, 139.2, 202.38, 356.1.
- DARDANIENS: les Troyens, 130.11.
- DARDANUS: Dardanos, ancien roi de Troie, 1.16, 210.35, 398.4, 452.5, *Dardani* 103.3, 415.5.
- DARION: roi grec (*Prose* 5 dédouble probablement le personnage de *Dorius* du roman en vers), 118.5, *Dorions* 151.10, *Dorius* 160.1, 162.3; voir aussi DORNUM.
- DAUT: roi de Géorgie vaincu par *Landomatha*, 468.3.
- DAVID: le roi biblique David, 280.6, *David* 5.7.
- Daydas: autre nom de la ville d'Athènes, 117.1.
- DEDALUS: Dédale, architecte et inventeur, créateur du Labyrinthe, 225.7, 286.9.
- DEGERMIRRA: Déjanire, femme d'Hercule, 40.6, 40.8, 40.10, 40.13, *Degermira* 40.13.
- DEIDAMIA: Déidamie, mère de Pyrrhus, 359.1.
- DEIPHEBUS: Déiphobe, fils de Priam et d'Hécube, 109.19, 115.4<sup>2</sup>, 129.3, 143.2, 163.1, 163.2, 168.1, 171.2, 174.3, 192.6, 196.5, 198.2, 205.8, 226.6, 259.4, 259.10, 282.4, 282.8, 283.1, 283.2, 285.3, 285.27, 285.30, 288.11, 290.3, 342.4, 379.3, *Deyphebus* 282.6, *Diephebus* 44.1, *Dyephebus* 105.2.
- DELON: un des fils bâtards de Priam, 147.1, *Dolon* 162.5.
- Delpho: Delphes, où se trouve le temple de l'oracle d'Apollon, 453.1<sup>2</sup>, 453.3<sup>2</sup>, 454.1, *Delphos* 451.1.
- DEMANTIS: Dymas, père d'Hécube, 43.3.
- DEMOFON: Démophon, fils de Thésée, ami de Phyllis, 151.29, 190.R, 190.9, 190.21, 190.31, 190.32, 195.29, 430.1, *Demophon* 118.27, 190.1, 264.2, 400.2, *Demonfon* 113.1, *Demonphon* 195.5.
- DERPINOR → ELPINOR.
- Despoté: le Despotat d'Épire, dans l'Orient latin, 3.6, 118.13.
- DIFRÉS: nom égyptien de Cécrops, fondateur d'Athènes, 117.2; voir aussi CITROPS.
- DIGLUS → DUGLAS<sup>1</sup>.
- Diluce: l'île de Doulichion, qui fait partie du royaume d'Ulysse, 440.15.
- DINART: un des fils bâtards de Priam (il coïncide peut-être avec *Dinas d'Aron*), 141.1.
- DINAS D'ARON: un des fils bâtards de Priam, 162.7, *Danas d'Arun* 147.1.
- DISCORDIA: déesse de la discorde, 82.5; voir aussi FETONTA.
- DITIS: Dictys de Crète, 42.R, 364.7, 365.1, 365.2, 418.2.
- Dolloi: les îles Éoliennes, gouvernées par Circé et Calypso, 438.12.
- DOLON → DELON.
- DOLUS: chevalier troyen, un des traîtres de la ville, 212.7, 212.11, 212.17, *Doolus*: 372.1.
- DOOLUM: personnage grec mentionné dans l'épître ovidienne de Pénélope (il s'agit d'une mauvaise interprétation du texte latin), 440.7.
- DORCALUS: un des fils bâtards de Priam, 147.1, 188.9, 200.9, *Doroscalus* 162.7.

- DORNUM: roi grec (*Prose* 5 double probablement le personnage de *Dorius* du roman en vers), 118.19, *Dormius* 205.11, *Dormius* 255.12; voir aussi DARION.
- DRUAL: neveu d'Anténor, 462.5, 463.2, 463.3, 463.4.
- Ducalion: fleuve mentionné dans l'épisode de la mort du centaure Nessus (il s'agit probablement d'une interférence du mythe de Deucalion et Pyrrha), 40.4.
- DUCENTOUR: personnage mentionné dans l'épître ovidienne de Phyllis (il s'agit probablement d'une mauvaise interprétation de la référence au centaure vaincu par Thésée), 190.16.
- DUGLAS<sup>1</sup>: un des fils bâtards de Priam, 173.13, *Diglus* 58.2, *Duglés* 149.4, *Duclas* 173.13.
- DUGLAS<sup>2</sup>: roi allié des Troyens, père de *Fyon*, 166.1; voir aussi CAR-RAS<sup>2</sup>.
- Duras: la ville de Durrès en Albanie, 3.6.
- DYANE: la déesse Diane, 90.1, 123.7, *Diane* 139.1.
- DYARS: roi allié des Troyens, compagnon de *Syon*, 128.16; voir aussi ESDRAS.
- DYCALUS: un des fils bâtards de Priam, 58.2.
- DYOMEDÉS: Diomède, fils de Tydée et roi d'Argos, 101.2, 110.1, 113.1, 114.4, 114.9, 118.15, 123.2<sup>2</sup>, 123.3, 124.14, 126.R, 126.1, 126.3, 126.6, 126.8, 138.11, 151.25, 186.1, 188.1, 188.2<sup>2</sup>, 188.3, 194.7, 194.9, 204.4, 205.9, 207.1, 209.13, 212.6, 212.9, 219.1, 219.2, 221.1, 224.2, 226.8, 228.7, 228.9, 228.14, 230.2, 238.2, 238.7, 238.16, 244.2, 244.3, 244.6, 260.3, 285.6, 289.1, 294.1, 295.3, 299.1, 301.3, 301.5, 301.6<sup>2</sup>, 302.1, 304.2, 305.1, 305.9, 309.4, 342.2, 343.5, 343.6, 346.1, 346.4, 356.2, 357.4, 357.6, 363.6, 363.11, 366.2, 368.2, 376.1, 383.1, 385.4, 385.6, 386.1, 392.1, 405.2, 408.1, 409.5, 423.4, 425.2<sup>2</sup>, 426.1<sup>2</sup>, 429.1, 429.3<sup>2</sup>, 431.1, 431.3, *Diomedés* 205.1, 238.3, 324.2, 425.2.
- DYOMEDIAN: fille du roi *Sorbara*, esclave d'Achille, 407.11, 407.17.
- DYONISIUS BACHUS: le dieu Dionysos, 117.3.
- Dyopagite: fleuve d'Orient, 351.2.
- Dyopolin: ville de Phrygie, 407.12.
- EACHIDÉ: personnage mentionné dans l'épître ovidienne d'Hermione (mauvaise interprétation de la référence à Achille, petits-fils d'Éaque, du texte latin), 452.6, *Eacidés* 452.9.
- Eboan: région maritime du royaume de Nauplius (d'après Constant, il s'agirait de l'Eubée ou Négrepont); dans un deuxième passage, l'autorité sur cette région est attribuée à Télèphe (il s'agit d'une erreur déjà présente dans le roman en vers), 424.1, 426.1.
- Ebri: le fleuve Évros ou Maritsa, qui traverse la péninsule balkanique et en particulier l'ancienne Thrace, 190.5.
- Ebrun: montagne mentionnée dans l'épître ovidienne de Phyllis (il s'agit du mont Hémus dans le texte latin), 190.27<sup>2</sup>.
- ECTOR → HECTOR.
- ECUBA: Hécube, femme de Priam, 43.1, 43.3, 46.1, 109.17, 218.8, 253.3, 253.6, 265.3, 269.1, 270.2, 271.1, 283.1, 284.1, 285.32, 310.1, 325.3, 327.1, 330.3, 347.3, 387.1, 398.1,

- 403.1, 410.2, *Eccuba* 105.3, 115.13, 198.16.
- Egeun: la mer Égée, 419.2.
- EGIAL: Égialée, femme de Diomède, 426.1, 426.2, 431.2<sup>2</sup>, *Egyal* 425.2<sup>2</sup>.
- EGISTUS: Egisthe, amant de Clytemnestre, 427.1, 427.2, 428.1, 433.1, 434.4, 435.3, *Egystus* 434.1, 434.3, 435.1, 437.4.
- EGRIMONA → ERIGONA.
- EGYPDE: beau-frère de *Turidaridi* dans l'épître ovidienne de Pâris (le texte latin fait référence au patronyme de Thésée, fils d'Égée), 202.36.
- Egypte: le pays d'Égypte, 2.4, 470.1.
- EGYPTIENS: les Égyptiens, 117.1, *Egyptien* 117.1.
- ELAINE, ELEINE → HELAINE.
- ELEYDA: Lédà, fille de Vénus et de Jupiter, mère d'Hélène, 91.10.
- ELLÉS: Hellé, sœur de Phrixos, 7.2, 7.5<sup>2</sup>, 306.26, *Hellés* 306.19.
- ELPINOR: roi grec, 255.12, *Derpinor* 205.11, *Epilor* 209.15.
- EMANOIS: seigneur allié des Grecs, 151.3.
- EMELIUS: roi de *Pigres*, allié des Grecs, 151.18, *Emulius* 118.21, *Hemelus* 171.1, *Hemelins* 173.11, *Emilius* 392.2.
- EMIRECUS: roi grec originaire de *Pheminois*, 118.8.
- EMPHENIS → EUFRAMIS.
- ENEAS: Énée, fils d'Anchise et mari de Créuse, 5.1, 115.8, 126.4, 129.4, 145.1, 145.2, 168.4, 168.6, 192.4, 194.3, 194.7, 194.8, 197.6, 198.2, 198.3, 198.9, 198.15, 205.4, 205.8<sup>2</sup>, 205.9, 209.16, 246.2, 253.2, 259.4, 322.2, 343.2, 347.2, 363.7, 367.1, 369.2, 370.4, 370.5, 372.1, 374.1, 378.1, 380.1, 386.1, 392.2, 392.5, 397.6, 398.2, 398.6, 400.3, 401.8, 401.9<sup>2</sup>, 411.3, 415.1, 415.6, 415.7, 416.1, 431.1, 431.5, 462.1, *Heneas* 376.2.
- ENEIDA: amie de *Cessus* dans l'épître ovidienne de Pâris (mauvaise interprétation de *Schoeneida*, patronyme d'Atalante, du texte latin), 202.25.
- ENFREMÉS: roi de *Liconie* allié des Troyens, 128.5, *Eufremés* 195.9; voir aussi EUFRAMIS.
- Engrés: nom attribué au lieu de la sépulture d'Hécube, 403.2.
- ENVIE: personnification de l'envie, 402.11, 402.12.
- EOLUS: Éole, dieu des vents, père de Canacé et Macarée, 184.11, *Elous* 319.12.
- EPILEPUS: roi de Phocide, allié des Grecs, 118.18; voir aussi EPISTROPUS et EPISTROS<sup>1</sup>.
- EPISTROPUS: roi grec (dédoublément d'*Epistros*), 205.2, 205.3, *Epistopus* 118.4; voir EPILEPUS et EPISTROS<sup>1</sup>.
- EPISTROS<sup>1</sup>: roi de Phocide, allié des Grecs, 151.8, 151.9, 209.15, *Epystros* 162.1, *Sepitros* 162.4; voir aussi EPILEPUS et EPISTROPUS.
- EPISTROS<sup>2</sup>: allié des Troyens, originaire de *Bocine*, 128.12.
- EPIUS: Épéus, le charpentier grec qui construit le cheval de Troie, 390.8.
- EPLIONAR: roi grec, 118.5.
- Erchomené: autre nom de la ville d'Athènes, 117.1.
- ERICTONIUS: Érichthonios, ancien roi de Troie, 1.17.
- ERIGONA: fille d'Egisthe et de Clytemnestre, 427.1, *Egrimona* 437.4.
- ERMAGORAS → HERMAGORAS.
- Ermenie → Hermenie.
- ESANTEIF: roi allié des Troyens, 209.13.

- ESCALUS DE COMENIE → CALOR DE CORMENIE.
- Escapion, mons de: montagnes qui constituent une des limites de l'Asie, 1.13.
- Escorfoü: l'île de Corfoü, 3.6.
- ESDRAS: roi allié des Troyens, compagnon de *Fyon*, 144.1, 166.1, 167.3, 324.2, 343.2; voir aussi DYARS.
- ESDRON: un des fils bâtards de Priam, 147.1.
- ESON: le roi grec Éson, père de Jason et frère de Pélée (à cause d'une confusion entre Pélias et Pélée), 6.2, 6.3, 38.R, 38.1, 38.2, 38.6<sup>3</sup>, 38.8, 286.23.
- Espagne: Espagne, 137.4.
- Esparte: la ville de Sparte, 118.2, 151.7, 210.34, 440.12, *Asparte* 101.1, 101.2, 453.2, *Sparte* 25.1.
- ESTRACHIS: Eurysacès, fils de Télémon Ajax, 413.1.
- ESYONA: Hésione, fille de Laomédon et sœur de Priam, 124.8, 124.10, 125.3, 176.1, 276.1, 370.3, 375.4, *Exona* 69.1.
- Ethiope: Éthiopie, une région de la Perse, 128.14.
- ETHRA: compagne de *Lacena* dans l'épître ovidienne d'Hélène (correspond à Éthra, mère de Thésée, dans le texte latin), 210.18, 210.42, 400.2.
- EUCALOGONS: seigneur troyen, un des traîtres de la ville, 372.1.
- EUCHONIUS: Érichthonios, fils de Vulcain, 40.3.
- EUFORBIUS: seigneur troyen de *Chastel Clus*, 227.3.
- EUFRAMIS: roi allié des Troyens, 205.10, *Emphenis* 209.13; voir aussi ENFREMÉS.
- Eufrates: Euphrate, fleuve d'Orient, 351.2.
- EUFREMÉS → ENFREMÉS.
- Euletré: fleuve d'Orient, 351.2.
- EUNIPHILUS: seigneur d'*Urianda*, allié des Grecs, 248.2; voir aussi EURUPILUS.
- EUROPA: Europe, la nymphe aimée de Jupiter, 225.6.
- Europe<sup>1</sup>: une des trois parties du monde, 1.8, 1.11, 1.13, 1.14, 78.7.
- Europe<sup>2</sup>: montagne de Thrace dans l'épître ovidienne de Phyllis (correspond à *Rhodope* du texte latin), 190.27.
- EURUPILUS: roi d'*Orcomonie*, allié des Grecs, 151.22; voir aussi EUNIPHILUS.
- EXIMIOIS: guerriers sous le commandement d'*Humers*, allié grec (d'après Constans, ils viendraient de l'île de Syme, près de Rhodes), 170.3, 172.4.
- Exos: fleuve d'Orient (déformation d'*Axon* d'après Constans), 351.2.
- FAUVEL: un des fils bâtards de Priam, 58.2, *Faviar* 149.3, *Phanoel* 173.9.
- FELIX → FILITOAS.
- FELIOIUS: un des fils bâtards de Priam, 58.2.
- Femenie: le royaume des Amazones, 159.8, 359.1.
- Fenice: la Phénicie, province d'Orient, 351.3.
- FENIX: Phénix, précepteur d'Achille, 236.6.
- FETONTA: autre nom de la déesse de la discorde, 48.2, *Phetonta* 48.4; voir aussi DISCORDIA.
- FILIMENIS: roi de Paphlagonie, allié des Troyens, 135.4<sup>2</sup>, 136.2, 195.25<sup>2</sup>, 246.7, 246.8, 324.2<sup>2</sup>, 344.3, 355.1, 356.1<sup>2</sup>, 361.4, 363.6, 381.2, 391.2, *Philimenis* 128.13, 192.7, 195.12, 195.25, 308.5, 309.4, 315.3, 315.4, 343.5, 357.5, 362.7, 391.1, *Phyliminis* 362.1.

- FILITOAIS: roi grec de Calydon, 165.1, 170.1, *Filistoas* 151.13, *Filotas* 169.1, *Philithoas* 118.9, *Philitoas* 195.26, *Philiton* 195.5, *Felix* 226.10, 226.13, 226.15.
- FILLEUS: roi de *Palestine*, allié des Troyens, 208.2, *Phileus* 209.13.
- FLORENÉS: roi de *Trophion*, 434.3.
- FORTUNE: personnification de la fortune, 33.3, 176.3<sup>2</sup>, 263.7, 266.1, 284.1, 363.5, 367.3, 379.4, 416.3, 441.3, 443.2.
- Frige: premier nom de la ville de Troie, 1.15.
- FRIGUS: Friga, fondateur légendaire de Troie, 1.14, 1.15, 5.4, 5.6, 202.20, 210.40.
- FRIS: fille de Friga, 202.20.
- FRISAI: les guerriers de Phrygie, 244.3.
- Frise: Phrygie, lieu d'origine de trois rois alliés des Troyens (et d'un roi allié des Grecs, cousin d'Ulysse), 128.10, 140.1, 150.1, 155.4, 171.1, 244.7, 244.8, 407.3.
- FRIXUS: Phrixos, frère d'Hellé, 7.1, 7.5<sup>2</sup>, *Frisus* 306.26.
- FYON: roi allié des Troyens (souvent mentionné avec son char), 144.1<sup>2</sup>, 167.1, 167.3<sup>2</sup>, *Fion* 166.1, 324.2, *Phyon* 229.3, *Syon* 128.16.
- GALATEE: cheval d'Hector, 148.1, 153.1, 208.2<sup>2</sup>, 208.3, 226.4, 243.1, *Galaté* 188.11.
- GALIEN: célèbre médecin de l'Antiquité, 177.4.
- GANIMEDÉS: Ganymède, fils du roi troyen Tros, 1.19, *Ganimedon* 1.21.
- Gansés: Gange, fleuve d'Orient, 351.2.
- Gargace: ville de Troade conquise par Télamon Ajax, 407.5.
- Gerben: royaume d'*Orandeus*, 417.2.
- GILLOR D'AGLUS: un des fils bâtards de Priam, 173.11, *Gillors d'Aglus* 149.4, *Bilors d'Aglus* 58.2.
- GLACON: roi de Lice, allié des Troyens, 139.3, 154.1<sup>3</sup>, *Glacatons* 128.4.
- GLAMOS: un des fils bâtards de Priam, 58.2.
- GLAUCA: concubine de Télamon Ajax, 413.1.
- GLILOS: un des fils bâtards de Priam, 58.2.
- GLODEVAL: comte grec, 162.7.
- GODELÉS: un des fils bâtards de Priam, 58.2, 149.4, 173.12.
- GOMER: fils de *Thars*, père de Friga, 5.5, 5.6.
- Gorgie → Jorgie.
- GOS: médecin d'Orient qui soigne les blessures d'Hector, 177.4, *Gioz* 232.2.
- Grece: la Grèce, 2.6, 3.R, 3.1, 3.2, 3.3<sup>2</sup>, 4.1, 4.2<sup>2</sup>, 4.3, 6.R, 6.1, 6.3, 7.1, 9.3, 13.7, 24.8, 25.R, 27.4, 34.2, 34.3, 35.1, 38.5, 38.10, 41.1, 57.2, 61.2, 64.3, 69.1, 70.1, 79.2, 80.4, 81.3, 82.5, 82.11, 82.16, 83.R, 84.1, 85.R, 85.1<sup>3</sup>, 88.R, 88.1, 88.2, 88.3, 89.1, 90.1<sup>2</sup>, 92.9, 95.3, 98.2, 98.6, 100.2, 101.3, 102.7, 103.1<sup>2</sup>, 103.3, 107.5, 109.23, 110.R, 110.1<sup>2</sup>, 112.1, 113.9, 114.1, 114.13, 114.17, 115.1, 115.3, 117.1, 118.R, 120.R, 120.2, 124.10, 124.12, 124.19, 131.1, 133.10, 138.7, 138.12, 151.14, 166.1, 178.6, 185.1, 190.31, 210.34, 213.4, 238.1, 269.2, 285.4, 356.1, 368.2, 370.3, 375.4, 377.5, 384.9, 400.5, 411.3, 430.4, 435.4, 440.2<sup>2</sup>, 440.6, 445.2, 452.11, *Gresse* 437.2.
- Grece, mer de: la mer Égée, 1.14, 2.1, 2.3.
- GREGIOIS: les Grecs, 3.4, 30.1, 31.R, 31.2<sup>2</sup>, 34.3, 35.R, 76.3.

- 91.I, 109.35, 110.R, 112.R,  
 116.R, 116.1, 117.1, 117.3,  
 120.5, 121.2<sup>2</sup>, 121.4<sup>2</sup>, 122.I,  
 123.1, 123.9, 124.19, 127.4,  
 128.4, 128.5, 131.1<sup>2</sup>, 133.R,  
 133.1, 133.2, 133.8, 135.1<sup>2</sup>,  
 136.2, 136.5<sup>2</sup>, 137.1, 137.4,  
 138.1<sup>2</sup>, 138.2, 138.6, 145.1,  
 151.R, 156.3, 158.2, 166.1,  
 167.1, 168.3, 168.4, 170.2,  
 171.2, 172.3, 174.1, 175.2,  
 177.5, 181.1, 187.1, 188.5<sup>2</sup>,  
 188.6, 188.8, 188.10, 188.11,  
 188.14, 189.1, 191.1<sup>2</sup>, 193.6,  
 195.5, 196.4, 197.1, 197.7,  
 198.11, 204.3, 205.4, 206.3<sup>2</sup>,  
 206.5, 207.1, 208.1, 208.4,  
 209.12, 211.2, 211.3<sup>2</sup>, 212.17,  
 217.3, 219.1, 224.1, 226.7,  
 226.15, 227.2, 227.6, 227.9,  
 228.2, 228.9, 229.2<sup>3</sup>, 229.3,  
 230.11, 237.4, 239.1, 244.8,  
 244.14, 245.4, 248.7, 249.1,  
 249.3, 250.4, 250.6, 250.11,  
 254.3, 255.4, 255.6, 259.5,  
 259.9<sup>2</sup>, 259.10, 260.3, 261.2,  
 262.1, 264.1, 264.2<sup>2</sup>, 265.4,  
 276.1, 281.1, 281.2, 282.4,  
 282.8, 285.5, 285.13, 285.25,  
 287.1, 287.6, 288.3<sup>2</sup>, 288.5, 288.8,  
 289.1<sup>2</sup>, 291.3, 291.6, 300.2<sup>2</sup>,  
 302.3<sup>2</sup>, 307.1, 309.1, 309.6,  
 311.1, 311.10, 312.1, 312.2,  
 316.1<sup>2</sup>, 321.2<sup>2</sup>, 324.3, 343.4,  
 343.6, 344.3, 345.1, 347.1,  
 347.4, 353.1, 353.5, 354.1,  
 356.1, 356.2, 357.2, 357.3,  
 357.4, 357.7, 357.8, 358.1,  
 359.1, 360.1, 362.3, 362.7,  
 363.10, 364.1, 364.6<sup>3</sup>, 365.3,  
 367.1, 368.2, 369.3, 370.2,  
 370.3, 372.2, 377.1, 377.6,  
 378.1, 378.2, 378.6, 378.8,  
 380.1, 382.1, 382.2, 383.1,  
 384.1, 384.10, 385.6, 386.2,  
 386.4, 390.1, 391.1, 392.1,  
 396.2, 396.3, 396.6, 399.2,  
 400.1, 400.4, 401.2, 401.3,  
 401.8, 402.14, 404.2, 405.1,  
 408.2, 412.6, 415.1, 415.6,  
 417.6, 419.R, 419.1, 420.3,  
 421.1, 422.1, 425.1, 426.1,  
 432.1, 440.6, *Gregois* 137.2,  
 173.5, 173.8, 204.1, 228.3<sup>2</sup>,  
 230.4, 230.7, *Grigiois* 13.1, 68.4,  
*Gregios* 1.21, *Grieu* 31.2, 41.1,  
 83.4, 89.1, 111.3, 123.R, 123.6,  
 123.9, 124.1, 125.2, 138.2,  
 171.1, 173.1, 182.2, 193.3,  
 201.2, 203.1, 205.9, 208.3<sup>2</sup>,  
 208.5, 209.17, 212.10, 212.15<sup>2</sup>,  
 212.16, 255.1, 279.1, 285.8,  
 291.5, 309.5, 310.2, 336.3,  
 346.3, 353.2, 359.1, 363.11,  
 378.3, 392.3, 393.3, 395.4,  
 396.1, 396.2, 398.9, 399.1,  
 407.3, 414.1, 415.7, 421.1<sup>2</sup>,  
 424.1<sup>2</sup>, 425.2, *Greu* 165.1, 170.3,  
 207.1, 397.5, *Griens* 133.10,  
 212.7, 424.1, *Griex* 5.8, 61.2,  
 76.R, 124.16, 161.1, 173.2,  
 174.1, 207.1, 335.1, 388.3,  
 407.2, 411.3, 414.2, 418.2, *Grex*  
 10.3, 34.2, 107.2, 107.6, 109.19,  
 123.2, 151.1, 172.5, 256.1, *Grec*  
 27.R, 35.1, 59.1, 89.1, 106.6,  
 111.3, 123.4, 123.7, *Gres* 128.17.
- HALCASTUS, HOLCASTUS → ALCAS-  
 TUS.  
 HASTOR: roi allié des Troyens,  
 209.13.  
 HEBER<sup>1</sup>: roi de Thrace, 285.16.  
 HEBER<sup>2</sup>: guerrier grec, fils du roi de  
 Thrace, 285.23.  
 HECTOR: fils aîné de Priam et  
 d'Hécube, mari d'Andromaque,  
 père de *Landomatha*, 43.3, 44.1,  
 68.2, 77.R, 77.1<sup>2</sup>, 78.R, 78.1,  
 84.R, 84.2, 92.5, 105.2, 109.19,  
 109.22, 115.3, 115.6, 115.14,  
 129.R, 129.2, 129.4, 137.4,  
 138.1, 138.2, 139.3<sup>2</sup>, 139.4<sup>2</sup>,  
 140.1, 142.2, 143.2, 144.3,  
 145.1, 148.1, 152.1, 152.2,  
 152.4, 153.1<sup>5</sup>, 153.4, 153.6,

- 155.1, 155.2, 156.2, 157.1<sup>2</sup>,  
 159.10, 160.1<sup>2</sup>, 160.2, 160.3,  
 160.4, 161.1, 162.1<sup>2</sup>, 162.2,  
 162.5, 162.7, 164.1<sup>2</sup>, 165.2,  
 166.1, 168.1, 168.3, 168.4,  
 170.1<sup>2</sup>, 171.2<sup>3</sup>, 171.3, 171.7,  
 172.3, 172.4, 172.7, 173.1<sup>2</sup>,  
 174.1<sup>2</sup>, 175.1<sup>8</sup>, 176.1<sup>2</sup>, 176.2,  
 176.3, 177.1, 177.2, 178.3,  
 180.3, 186.4<sup>2</sup>, 186.7, 187.1<sup>2</sup>,  
 187.2<sup>3</sup>, 187.3<sup>2</sup>, 188.5, 188.6<sup>2</sup>,  
 188.7<sup>2</sup>, 188.11<sup>3</sup>, 189.1, 189.7,  
 190.33, 191.1, 192.3, 193.3,  
 194.1<sup>2</sup>, 194.7, 194.8, 194.9<sup>2</sup>,  
 194.11, 196.1<sup>2</sup>, 197.6, 197.7,  
 197.8, 197.9, 197.10, 197.11,  
 198.2, 198.8, 205.1<sup>3</sup>, 205.2,  
 205.3<sup>2</sup>, 205.4, 205.5, 205.6,  
 205.8<sup>2</sup>, 205.9, 205.11, 206.3,  
 208.2, 208.3<sup>2</sup>, 208.6, 209.15,  
 209.16, 210.42, 212.4, 212.15,  
 215.1<sup>2</sup>, 215.2, 216.1, 217.1,  
 217.2, 226.4, 226.10<sup>2</sup>, 226.11,  
 226.13, 226.14, 226.15, 227.2,  
 227.3, 227.6, 227.11<sup>3</sup>, 228.1,  
 228.3<sup>2</sup>, 230.4, 230.10<sup>3</sup>, 230.12,  
 232.2, 237.1, 237.2, 240.2,  
 240.3, 240.5, 241.1, 241.4,  
 242.1, 242.2, 243.1, 243.2,  
 243.6, 244.8, 245.6, 245.8,  
 246.3, 246.6, 247.1, 248.1,  
 248.4, 248.5, 248.7, 249.1,  
 249.2, 249.3, 250.1<sup>4</sup>, 250.4,  
 250.8, 250.11, 251.1, 251.2,  
 251.10, 252.1, 254.1, 255.2,  
 255.6, 255.10, 255.11, 255.13,  
 256.1, 258.4, 259.9, 265.1,  
 267.1, 268.3, 269.1, 271.2,  
 285.32, 285.33, 290.3, 297.3,  
 299.3<sup>2</sup>, 322.3, 325.7, 334.3,  
 342.4, 353.1, 353.3, 353.5,  
 354.1<sup>2</sup>, 357.8, 379.3, 387.1,  
 401.3, 412.1, 440.4<sup>2</sup>, 451.2<sup>2</sup>,  
 455.4, 462.R, 462.1, 463.1,  
 463.4, 465.4, 469.1, 471.3, *Hec-*  
*tors* 138.12, 147.1, 155.3, 172.5,  
 233.1, *Ector* 130.8, 248.6.
- HELAINÉ<sup>1</sup>: Hélène, femme de  
 Ménélas, puis de Paris, 90.1,  
 90.2, 91.R, 91.11<sup>2</sup>, 91.12, 91.13,  
 91.16, 92.R, 92.10, 93.R, 94.R,  
 94.1, 94.3<sup>2</sup>, 95.2, 95.3, 96.R,  
 96.2, 96.3, 96.5, 97.R, 97.1,  
 99.1, 99.2, 99.3, 100.R, 100.1<sup>2</sup>,  
 102.1, 103.1, 103.3, 104.1,  
 105.1, 105.3, 106.1, 106.2,  
 106.3, 108.1, 109.1, 109.14,  
 109.18, 110.1, 111.1, 111.3,  
 113.1, 114.2, 124.10, 124.12,  
 124.19, 125.5, 151.7, 159.5,  
 182.3, 186.6, 193.2, 195.17,  
 197.3, 197.9, 198.15, 200.2,  
 202.20, 202.26, 202.28<sup>2</sup>, 218.8,  
 227.9, 232.3<sup>2</sup>, 237.1, 237.4,  
 241.3, 241.7, 253.3, 253.13,  
 265.3, 277.6, 291.3, 347.2,  
 348.1, 367.1, 368.2, 378.4,  
 383.1, 398.8, 400.1, 437.6,  
 465.1, *Heleine* 1.23, 85.2<sup>2</sup>, 99.R,  
 210.16, 276.2, 370.4, 382.1,  
 392.4, 394.1<sup>2</sup>, 436.2, 452.15,  
*Helene* 57.2, 98.2, 100.5, *Heley-*  
*ne* 57.2, *Elaine* 345.3, *Eleine*  
 408.2.
- HELAINÉ<sup>2</sup>: sœur de Memnon, 450.1.
- HELEMUS: roi grec, 118.20.
- HELENUS: Hélénos, fils de Priam et  
 d'Hécube, 53.1, 81.R, 81.1,  
 98.6, 104.R, 104.1, 105.1, 105.3,  
 115.4, 115.5, 253.5, 336.2,  
 412.1, *Elenus* 400.5, 401.2.
- HELIANUS: chef grec, 101.2.
- HELLÉS → ELLÉS.
- HEMELINS, HEMELUS → EMELIUS.
- HENEAS → ENEAS.
- HERCULÉS: le héros grec Hercule,  
 1.28, 8.1<sup>2</sup>, 10.1, 12.2, 13.R,  
 13.4, 23.1, 24.6, 28.R, 24.8,  
 25.1<sup>2</sup>, 26.1, 28.1, 29.1, 34.R,  
 34.1, 40.R, 40.1<sup>2</sup>, 40.7, 40.8<sup>4</sup>,  
 40.9<sup>2</sup>, 40.12, 40.13<sup>4</sup>, 123.9,  
 127.2, 127.9<sup>2</sup>, 375.3.
- HERIMACHÉS: Eurymaque, un des  
 prétendants de Pénélope,  
 440.15.

- HERMAGORAS: un des fils bâtards de Priam, 173.4, *Hermígoras* 58.2, *Emmagoras* 149.1, *Margoras* 309.3.
- HERMENA: Alcmène, mère d'Hercule, 40.1.
- Hermenie: Arménie, région d'Orient où se trouve la Colchide, 7.5, 469.R, 469.1, *Ermenie* 2.4, 468.2.
- HERMIN: habitants de l'*Hermenie*, 469.1.
- HERMINÉ: Hermione, fille de Ménélas et d'Hélène, femme d'Oreste, 437.6, 451.1, 451.2, 452.R, 453.4, 454.1, *Hermonie* 85.2.
- Hernour: région de Grèce, 118.5.
- HERO: Héro, amie de Léandre, 286.R, 286.6, 306.R, 332.2.
- HORESTÉS: Oreste, fils d'Agamemnon et de Clytemnestre, mari d'Hermione, 434.2, 434.3<sup>2</sup>, 434.6, 435.2, 435.3, 435.4, 437.1, 437.3, 437.5, 451.1<sup>2</sup>, 452.1, 452.3<sup>2</sup>, 453.1<sup>2</sup>, 453.3<sup>2</sup>, 454.1, 455.1, *Horresté* 437.4, 437.4, 452.R, *Horrestés* 453.4, *Orestés* 428.1, 433.1, 434.1, 434.2, 437.3, 452.3, *Oresté* 437.2.
- HULIXÉS → ULIXÉS.
- HUMERS: roi des *Eximiois*, allié des Grecs, 151.16, 170.3, 172.4.
- HUPOS DE LARISE: roi allié des Troyens, 209.13, *Huppos* 204.7, 204.8<sup>2</sup>, *Hupus (de Harise)* 141.1, 158.1, *Hypos (de Larisce)* 128.6.
- HUPOS LI VIEL: roi allié des Troyens, originaire de *Celice*, 128.2, 195.7.
- HYCARUS: Icaros, père de Pénélope, 440.15.
- HYLION, HYLION → YLLUS.
- HYLOÉS: Iolé, amante d'Hercule, 40.13.
- Hylyon → Ylyon.
- Idé: le mont Ida en Troade, 202.13.
- ILLUS → YLLUS.
- Ilyon → Ylyon.
- Inde: province d'Orient, 205.1, 218.6, *Ynde* 351.3, *Ynde la Majour* 218.6, 249.3.
- Inde, mer de: l'océan Indien, une des limites du royaume de *Landomatha*, 470.1.
- ISIFILÉS → YSIPHILÉS.
- Ismaron: Ismarus, ville de Thrace, 409.5; voir aussi *Mierve*.
- Israhel: la terre promise biblique, 84.3, *Israel* 117.1.
- Jacincte: l'île de Zante, 440.15.
- Jaconidis: ville de Colchide, 13.3.
- JAPHET: fils de Noé, ancêtre des Troyens, 1.5, 1.11, 1.14, 5.5.
- JASON: fils d'Éson, neveu de Pélée, 6.R, 6.2, 6.3, 6.4, 8.R, 8.1<sup>2</sup>, 8.2, 9.R, 9.1, 9.3, 10.R, 10.1, 11.1, 12.R, 12.1, 13.R, 13.2, 13.4, 13.7, 13.8, 14.R, 14.2<sup>2</sup>, 15.R, 15.1, 16.R, 16.1, 17.R, 17.1, 19.R, 20.4<sup>3</sup>, 21.R, 21.1, 21.5, 21.7, 22.R, 22.9, 22.12, 22.13, 23.R, 23.1, 23.2, 24.R, 24.1, 24.3<sup>2</sup>, 24.5, 24.8<sup>2</sup>, 24.10, 24.11, 25.R, 25.1<sup>2</sup>, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.6, 38.9, 38.10, 38.13, 38.14, 39.R, 39.1, 123.9<sup>2</sup>, 210.41.
- JESUCRIST: la deuxième personne de la Trinité chrétienne, 264.1
- Jordain: le fleuve Jourdain, 351.2.
- Jorgie: la Géorgie, pays d'Orient, 3.4, 468.R, 468.2, 468.3<sup>3</sup>, *Jorje* 2.5, *Gorgie* 468.4.
- JULIUS CESAR: Jules César, général et homme d'État romain, 350.2.
- JUNO: la déesse Junon, 48.1, 49.R, 49.1, 82.5, 85.2, 109.10, 190.10, 202.13, 210.16, 225.15, 347.1.
- JUPITER: le dieu Jupiter, 21.3, 40.1, 56.1, 56.4, 91.3, 91.4, 91.5, 91.8, 91.10, 91.11, 202.14, 202.25, 202.28, 210.10, 225.6, 225.13, 225.14, 225.15, 225.27, 286.9, 286.25, 325.6, 392.2, 397.6, 452.9, *Jovis* 255.5.

- Jurgie, mer de: mer mentionnée dans l'épître ovidienne de Léandre (interprétation fautive de *Hér.* XVIII, 139: «hoc mare, cum primum de virgine nomina mersa», qui désigne l'Hellespont), 286.22.
- KAATHAN: un des fils bâtards de Priam, 58.2; voir MATHAN.
- Lacedemoine: Lacédémone, autre nom de la ville de Sparte, 91.15, 306.28.
- LACENA: nom de la femme à qui est attribuée l'épître ovidienne d'Hélène, 210.R; voir aussi LEDEA et TURIDARIDI.
- LACHAFISE: nom de la reine qui retient Ulysse (dans le roman en vers, il s'agit de la nymphe enchantresse Calypso), 439.3; voir aussi CALLISENA.
- LACHAON DE POORTE TEE: un noble troyen, 227.3.
- LAERTA: fils d'Idoménée, roi de Crète, 443.3.
- LAHERTÉS: Laerte, père d'Ulysse, 440.15, 440.17<sup>2</sup>.
- Laito: château où Pénélope écrit son épître à Ulysse, 440.18.
- Lanconie: pays du roi *Eufremés*, allié des Troyens, 145.1, 168.4, *Liconie* 128.5, *Lalicon* 363.7.
- LANDOMATHA: Laodamas, fils aîné d'Andromaque et d'Hector, 240.2, 451.2, 462.1, 463.R, 463.1, 463.3, 464.R, 464.1<sup>2</sup>, 464.2, 465.4, 466.R, 466.1, 467.R, 467.1<sup>2</sup>, 467.2, 468.R, 468.1, 468.4, 469.R, 469.1, 469.2, 469.3<sup>2</sup>, 470.R, 470.1, 471.R, 471.3, 472.R, *Landomacha* 462.R, 462.2, 463.4, 463.5, 465.R, 465.1, 465.8, 468.3.
- LAODONIA: Laodamie, femme de Protésilas, 130.R, *Leodonia* 130.1.
- LAOMEDON: Laomédon, roi de Troie, père de Priam, 1.27, 1.28, 10.1, 10.2, 13.1, 30.1, 31.3, 31.5, 34.R, 34.1, 34.2, 41.2, 42.1, 74.3, 114.15, 124.7, 210.10, 210.33, 375.3.
- Larisan: ville de Troade conquise par Télamon Ajax, 407.5.
- Larise<sup>1</sup>: pays d'origine des Grecs *Pallissitheus* et *Lavertin*, 118.14.
- Larise<sup>2</sup>: pays du Grec *Polibetés*, 151.24 174.2.
- Larise<sup>3</sup>: pays d'origine d'*Hupos* et *Cupessus*, alliés des Troyens, 158.1, 158.2, 204.7, 204.9, *Larise* 128.6.
- LARNESIUS: roi vassal de Priam, père de *Criseis*, 107.R, 107.2, 107.4, 123.1, 123.7, *Lernesius* 107.1, 123.2, 195.8.
- LAUDICÉ: femme aimée de Neptune, mentionnée dans l'épître ovidienne d'Héro, 306.20.
- LAVEREL: personnage vaincu par Thalamon Ajax (mauvaise interprétation de *l'averail* du roman en vers), 407.7.
- LAVERTIN: roi grec, 118.14; voir aussi LEONENUS.
- LEANDER: Léandre, roi allié des Grecs, ami d'Héro, 118.30, 151.30, 195.5, 286.1, 306.1, 332.2, *Leander Comithius* 113.6, *Leandre* 286.R, 306.R, 306.7, *Leandres* 306.23.
- LEDEA: autre nom attribué à la destinataire de l'épître ovidienne de Pâris (à partir du patronyme d'Hélène présent dans le texte latin), 202.1; voir aussi LACENA et TURIDARIDI.
- LEONENUS: roi grec, 118.23; voir aussi LAVERTIN.
- Lepnes: île de Lemnos, patrie d'Hypsipyle, 13.1.
- Lernes: Lyrnessos, ville de Troade, patrie de Briséis, 263.7.

- Lesbon: île de Lesbos, 263.6.
- Lescople: terre des Grecs *Machaus* et *Pollidi*, 118.11.
- LESTRIGORA: roi de Sicile, frère de *Ciclopein*, 438.5, 438.8.
- Libanus: chaîne de montagnes d'Orient, 351.1.
- Libe: royaume du roi grec *Lioité*, 118.15, 174.2; voir aussi *Melibee*.
- Lice<sup>1</sup>: Lycie, terre de *Sepedon* et *Glacon*, alliés des Troyens, 128.4, 139.3, *Liche* 440.5.
- Lice<sup>2</sup>: terre du Grec *Stampus*, 118.14, 154.1; voir aussi *Lide*.
- LICOMEDÉS: Lycomède, père de Déidamie, 341.1, 359.1.
- Liçonie: pays du roi *Pistropheus*, allié des Troyens, 150.1, 206.2.
- Lide<sup>1</sup>: terre de *Politus* et *Marchion*, 118.22; voir aussi *Trite*.
- Lide<sup>2</sup>: terre de *Santipus* et *Anphimachus*, alliés des Grecs, 151.23; voir aussi *Libe* et *Lice*<sup>2</sup>.
- LIGOS → CALIGOS.
- LIGURGUS: Lycurgue, roi de Thrace, père de Phyllis, 190.27.
- LINUS: un des rois grecs rassemblés à Athènes, 113.5, 118.29.
- LIOCHERÉS: amiral grec, 248.7.
- LIOTÉ: roi grec de Libe, 118.15; voir aussi PHELOCATÉS, PHILOTÉS et POLIBETÉS<sup>2</sup>.
- LOCERE: seigneur allié des Troyens, originaire de *Bocine*, 128.12.
- LODONIE: roi d'Orient allié des Troyens, 203.1.
- Logres: lieu d'origine d'un groupe de guerriers grecs (il s'agit de la Locride, d'après Constans), 151.12, 345.1.
- LORVOEL: un des fils bâtards de Priam, 58.2.
- LUDEL: guerrier grec, 167.2.
- MABON: père du roi *Humers*, allié des Grecs, 170.3.
- MACHAON: roi allié des Grecs, 113.7 114.24, 151.20, *Machaus* 118.10; voir aussi MARCHION.
- MACHARIUS: Macarée, guerrier grec, frère de Canacé, 113.3, 118.28, 195.5, *Macarius* 195.30, *Machaire* 151.32, 319.5, *Machareo* 319.R.
- MACHAUS → MARCHION.
- MADIAN → ALMADIAN.
- Majour, mer: la mer Méditerranée, 2.3, 2.5, *Major* 3.4.
- MANDA CLARNUEL: un des fils bâtards de Priam, 149.2, *Mandan Charas* 58.2, *Madan* 173.5, 173.6.
- Manesse: Magnésie, ville de Thessalie, 69.2, *Manasse* 151.28.
- MARCHION: roi grec de *Trite* et de *Lide*, 118.22; voir aussi MACHAON.
- Mareme: région italienne de la Maremme, en Toscane, 4.1.
- MARGARITON: un des fils bâtards de Priam, 58.2, 149.3, 173.8, 245.4<sup>2</sup>, 245.8.
- MARGORAS → HERMAGORAS.
- MARS: le dieu Mars, 16.2, 210.42, 286.25, 325.6.
- MATHAN: un des fils bâtards de Priam, 58.2, 149.3, 173.10.
- MAXAGORAS: un des fils bâtards de Priam (il s'agit probablement d'une forme estropiée d'*Hermagoras*), 58.2; voir HERMAGORAS.
- MECERÉS → MICERÉS.
- Mede: Médie, province d'Orient, 351.3.
- MEDEA: Médée, fille d'Éétès, roi de Colchide, 7.5, 13.6, 13.7, 14.R, 14.1, 16.R, 16.1, 17.R, 18.R, 18.1, 20.R, 20.1, 21.R, 21.1, 21.3, 21.6, 22.R, 22.1, 23.1, 24.1, 24.3, 24.5, 24.7, 24.8<sup>2</sup>, 24.10, 24.11, 38.R, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6<sup>2</sup>, 38.7, 38.8, 38.9, 38.11, 38.13<sup>2</sup>, 39.2, 210.41<sup>2</sup>.
- Medi: le Midi, une des quatre parties du monde, 2.4, 206.3, 350.1, 350.5.

- Mediane, mer: mer au-delà de la Perse (le roman en vers a la leçon *mer d'Inde*), 2.2.
- MEDINCTA: Médon, un des prétendants de Pénélope, 440.15.
- MEDUSE: Méduse, aimée de Neptune, 306.20.
- MELANCIUS: Mélanthius, chevrier d'Ulysse, 440.15.
- MELEANDER: un des rois grecs assemblés à Athènes, 113.7.
- Melibee: ville de Thessalie, 118.24, 151.26.
- MELIUS: roi grec (il s'agit probablement d'un dédoublement d'*Emelius*), 118.10.
- MELLÉS D'OREP: guerrier grec, neveu de Thoas, 173.3.
- MENALIPUS: fils d'*Alcastus*, 445.2, *Menalippus* 447.2.
- MENALUS: allié des Troyens, 143.1.
- MENELAUS: Ménélas, roi de Sparte, frère d'Agamemnon et mari d'Hélène, 1.23, 57.2, 85.1, 85.2, 88.1, 90.1, 100.5, 101.R, 101.1, 102.R, 102.1, 103.3, 109.19, 109.20, 109.22, 110.1, 113.1, 114.2, 114.19, 118.2, 130.9, 130.12, 136.2, 151.7, 159.1, 159.4, 159.6, 161.1, 162.1, 168.3, 168.4, 186.1, 188.5, 195.4, 195.16, 197.3, 197.5, 197.6, 197.9, 197.11, 202.20, 204.5, 205.9, 210.14, 210.19, 226.7, 228.3, 228.4, 244.2, 244.7, 260.3, 276.4, 277.6, 285.6, 291.3, 291.4, 297.1, 298.2, 299.2, 299.3, 309.4, 314.4, 324.2, 341.3, 356.2, 357.4, 358.1, 359.1, 360.1, 368.2, 392.2, 393.3, 394.1, 398.8, 400.2<sup>3</sup>, 408.2, 409.2, 412.5, 436.1, 436.2, 437.1, 437.5, 437.6, 451.2, 451.3<sup>2</sup>, 452.8, 453.1, 453.2, 465.R, 465.1, 465.4, *Menelao* 91.15, *Menelaum* 210.42.
- MENELUS: un des fils bâtards de Priam, 58.2 173.1, *Menelaus* 149.1.
- MENESTEUS: Ménésthée, duc d'Athènes, 151.4, 155.4, 156.3, 157.1, 173.13, 173.14, 173.16, 195.5, 278.1, 308.4, 315.1, 324.2, 344.1, 344.2, 344.3, 346.4, 368.2, 437.3, *Monesteus* 118.17.
- MENON: Memnon, roi de Perse (confondu parfois avec *Persés*, appelé lui aussi roi de Perse), 115.12, 192.7, 226.6, 228.3, 228.4, 250.6, 250.10<sup>2</sup>, 259.4, 262.2, 322.2, 322.3<sup>2</sup>, 322.4, 322.5<sup>2</sup>, 323.3, 323.5, 323.6, 324.1, 324.4, 325.1, 325.8, 326.2<sup>2</sup>, 342.4, 450.1<sup>2</sup>.
- MERAUS: guerrier grec, neveu d'Hélène, 159.5.
- MERION<sup>1</sup>: roi crétois, allié des Grecs, 118.9, 153.4, 155.1<sup>3</sup>, 175.1, 181.1, 255.12, *Smerion* 151.14.
- MERION<sup>2</sup>: fils d'Idoménée, roi de Crète, 443.3.
- MERIONÉS: roi des *Yndiens*, allié des Grecs, 255.12, *Meriona* 227.10.
- Mermidoine: la terre des Myrmidons, gouvernée par Achille, 118.13.
- MESFESTRE: roi allié des Troyens, tué par Diomède, 209.13.
- Mesopotamie: Mésopotamie, une des provinces d'Orient, 351.3.
- Messe<sup>1</sup>: la Mysie, royaume de *Cancer*, 127.3, 127.6, 264.3.
- Messe<sup>2</sup>: royaume conquis par Achille (il n'est pas certain qu'il s'agisse d'un lieu différent de *Messe*<sup>1</sup> dans l'esprit du compilateur), 407.14.
- Micenes: Mycènes, ville de Tantale, puis d'Agamemnon et d'Oreste, 1.20, 434.3, 437.3, 437.6, 453.4, *Mecines* 1.24, *Mechenes* 118.1, *Micenas* 151.31 *Michenes* 257.8, *Mecenes* 436.4.

- MICERÉS: rois de Frise, allié des Troyens, 140.1, 156.1, 156.3, 157.2, *Mecerés* 156.2, *Micenés* 195.8, *Micherés* 244.7<sup>2</sup>.
- MIDOMENEX: guerrier grec, 155.1; voir aussi YDOMENEUS.
- Mierve: premier lieu où Ulysse débarque lors de son retour de Troie (Constans l'identifie à Ismarus), 438.5; voir aussi *Ismaron*.
- MINERVE: la déesse Minerve, 348.1, 387.1, 389.1, 390.8, 392.4, 392.5, 420.3; temple de M. à Troie, 347.4, 365.3, 384.7, 386.1, 388.1, 397.2; tour de M. à Troie, 399.1, 401.9; voir aussi PALLAS.
- MINOIA: personnage mentionné dans l'épître ovidienne d'Hélène (mauvaise interprétation du patronyme d'Ariane dans le texte latin), 210.31.
- MINOS: roi de Crète, père d'Ariane et Phèdre, 184.14, 225.8, 225.26.
- MINOTAURE: le Minotaure, 184.22, *Minotauri* 190.16, *Minotauro* 114.9, *Minotaure* 225.7; voir aussi ANDROGÉUS.
- Mireur de Courtoisie: une des merveilles de la Chambre de Beautés, 62.5, 62.7.
- MIRMIDONNOIS: les Myrmidons, commandés par Achille, 309.3, 309.6, 316.3, 317.4, 321.3, 323.5, 360.1, 362.1<sup>2</sup>, 362.7, 363.6, 364.3, 364.4, 364.5, 364.6, *Mirmidoinois* 317.3, *Mermidonois* 364.2.
- MONESTEUS → MENESTEUS.
- Moree: la Morée, région de Grèce, 3.5.
- MORGANE: la fée Morgane, 148.1, 243.1.
- Morte, mer: la mer Morte, 350.6.
- MOYSÉS: Moïse, personnage biblique de l'Exode, 117.1.
- Naples: la ville de Nauplie dans le Péloponnèse (mais la présence de la forme *Partonopé* fait penser à une confusion, peut-être recherchée par le compilateur, avec Naples en Italie), 6.1; voir aussi *Partonopé*.
- NARCHISUS: Narcisse, 268.4.
- NAUCHISA: Nausicaa, femme de Télémaque, 443.2, 443.4.
- NAULUS: Nauplius, roi d'Eubée, 421.1<sup>2</sup>, 423.6, 424.1, 425.1, 425.2.
- NECTOR: roi allié des Troyens, 195.7; voir aussi NESTIUS.
- Negrepoint: île grecque d'Eubée, 3.5; voir aussi *Eboan*.
- Neley: îles mentionnées dans l'épître ovidienne de Pénélope (mauvaise interprétation du nom de Néléus, père de Nestor, dans le texte latin), 440.12.
- NEPTOLEMUS<sup>1</sup>: roi de Rhodes, allié des Grecs, 113.7, 195.3, 195.18, 259.10<sup>4</sup>.
- NEPTOLEMUS<sup>2</sup> → PYRRUS.
- NEPTUNUS: le dieu Neptune, 130.1, *Neptomnus* 91.1, *Neptonnum* 190.10, *Neptonne* 306.20, *Neptonnus* 393.6.
- NESTIUS: roi allié des Troyens, originaire d'Olopon, 128.3; voir aussi NECTOR.
- NESTOR: Nestor, roi de Pylos, 28.2, 30.2, 31.3, 31.4, 31.5, 75.2, 85.1, 101.1, 113.7, 114.13, 134.1, 151.15, 195.4, 260.3, 287.1, 289.1, 292.1, 293.2, 295.3, 307.9, 316.1, 333.1, 336.3, 338.2, 368.2, 385.6, 390.8, 392.2, 393.3, 430.4, 440.7, *Nestour* 75.3, 101.1, 118.4, 166.1, 307.4, 336.3.
- NESTOUR: vassal du roi de Perse, allié des Troyens, 137.2.
- NEXUSTAURUS: le centaure Nessus, 40.7, 40.8, 40.13, *Nexumtaurum*

- 40.7, 40.8, 40.9, *Nexus* 40.9, 40.13, *Nexum* 40.13.
- NOÉ: le patriarche biblique Noé, 1.1, 1.2, 1.4<sup>2</sup>, 1.5, 1.9, 1.14, 5.1, 5.3.
- Nubie: royaume antique qui correspond actuellement à la région entre l'Égypte et le Soudan, 470.1.
- Océane: la mer qui entoure la terre connue, 1.12, 350.1.
- Occident: une des quatre parties du monde, 1.12, 350.4, *Occidens* 350.1.
- ODINEL: un des fils bâtards de Priam, 172.1, *Odineax* 147.1.
- OTÉS: Éétès, roi de Colchide, père de Médée, 13.4, 13.7, 22.12, 24.8, 24.10, *Oethes* 210.41.
- OIAX: fils de Nauplius, 425.2<sup>2</sup>.
- OLIFERNÉS: Holopherne, personnage biblique du livre de Judith, 280.6.
- Olopon: île dont sont originaires quelques alliés des Troyens, 128.3.
- ORANDEUS: Œnideus, roi de *Gerben*, 417.2.
- ORCHOMENIS: roi allié des Grecs, 205.1, *Ortomenis* 209.15, *Orgomenis* 255.12.
- Orcomonie: pays d'*Eurupilus*, allié des Grecs, 151.22.
- ORESTÉS, ORESTÉ → HORESTÉS.
- Orient: l'Orient, une des quatre parties du monde, 1.12, 92.1, 177.4, 203.1, 218.6, 254.2, 348.1, 350.1, 350.4, 350.6, 351.1, *Oriens* 351.3.
- ORTIA: l'amazone Ortie, 364.2, 364.4, 364.5, *Ortie* 364.6<sup>2</sup>, 381.3.
- OYLÉS: roi grec qui fait naufrage au retour de Troie (c'est tout ce qui reste du personnage d'Ajax fils d'Oïlée), 410.3, 420.4; voir aussi AIAX<sup>1</sup> et OYLMERIUS.
- OYLMERIUS: roi grec, compagnon d'Ajax (dédoublé du personnage d'Ajax fils d'Oïlée), 118.7; voir aussi AIAX<sup>1</sup> et OYLÉS.
- Pacolus: Pactole, fleuve de Lydie, 351.2.
- Pafagloire: Paphlagonie, région du nord de la Turquie dont le roi est *Filimenis*, allié des Troyens, 128.13, *Panfagloire* 150.1.
- PAFAGLONOIS: les Paphlagoniens, alliés des Troyens, 343.6, 344.1, 362.1<sup>2</sup>, 362.6, 362.7, *Pafagonois* 355.1, *Paphaglonois* 309.4, *Paphlagonois* 246.7.
- PALAMIDÉS: Palamède, fils de Nauplius, 113.8, 114.25, 131.1, 131.3, 136.6, 137.1<sup>2</sup>, 137.2<sup>2</sup>, 137.3<sup>2</sup>, 151.30, 178.7, 185.11, 195.4, 195.19, 244.2, 256.2, 258.1, 258.2, 259.7, 259.9, 264.2, 264.3, 264.4, 282.3, 283.1, 283.2, 285.1, 285.3<sup>2</sup>, 285.34, 287.1, 291.4, 421.1, 438.2, *Pallamidés* 131.R, 132.R, 132.1, 185.2, 264.2, 282.4, 284.2, 285.4<sup>2</sup>, 285.5, 285.27, 287.4, 288.9, 307.7, 421.1, 422.3<sup>3</sup>, 423.3<sup>2</sup>, 423.4<sup>3</sup>, 423.5, 425.2.
- Palestine: Palestine, une des provinces d'Orient et royaume de *Filleus*, allié des Troyens, 351.3, *Pallestine* 208.2.
- Palladion: Palladion, statue envoyée par la déesse Pallas aux Troyens, 92.9, 365.3, 384.8<sup>2</sup>, 384.10, 385.4, 388.1, 388.3, 389.2, 390.7, 390.8<sup>2</sup>, 405.1, 406.4, 406.6, 407.1, 407.22, 408.2, 408.3, 409.5, *Paladion* 114.18 114.19, 390.8, 407.7, *Palladions* 388.3.
- PALLAMENIS: seigneur grec, tué par Hector, 205.2, 209.15.
- PALLAS: la déesse Pallas, 48.1, 50.R, 50.1, 86.R, 86.2<sup>2</sup>, 86.4, 109.10,

- 210.16, 384.7, 384.9<sup>2</sup>, *Palas* 82.5  
190.10, 202.13, 202.14; voir  
aussi MINERVE.
- PALLISITHEUS: roi grec, 118.14; voir  
aussi POLIBETÉS<sup>1</sup>.
- PANCHUS: Panthoos, vieillard  
troyen, 80.R, 80.I.
- PANDARUS: roi originaire de *Celice*,  
allié des Troyens, 128.2, 150.I,  
*Pandalus* 195.7, 195.15.
- Pandason: Pédasos, ville de Troade  
dont le roi est *Brisés*, 407.15.
- PANTHASILEE: Penthésilée, reine des  
Amazones, 357.1, 357.7, 357.8,  
361.2, 362.4, 362.5, 363.2,  
363.6, 363.10, 363.11<sup>3</sup>, 364.1<sup>2</sup>,  
364.2, 364.2, 364.6, 366.I,  
376.5, 381.1, 391.1<sup>2</sup>, *Pantasilee*  
353.1, 355.1, 357.4, 357.5,  
362.3, *Pantasilee* 354.1, *Pantha-*  
*silee* 364.1, *Panthassilee* 353.3.
- PARIS: Pâris, fils de Priam et d'Hé-  
cubé, 45.1, 46.R, 47.3, 48.7,  
48.8, 48.10, 48.11, 51.1, 52.R,  
52.1<sup>2</sup>, 52.3, 52.7, 79.2, 79.3,  
80.4<sup>2</sup>, 81.3, 82.R, 82.1, 82.16,  
83.R, 83.1, 83.5, 84.2, 85.R,  
85.1, 86.1, 88.R, 88.1, 89.1,  
90.R, 90.1<sup>2</sup>, 91.15, 94.R, 94.1,  
94.3, 94.9, 94.11, 95.R, 95.1,  
96.R, 96.5, 96.7, 97.2<sup>2</sup>, 98.5,  
98.6, 99.R, 99.2, 100.1, 100.5<sup>2</sup>,  
103.R, 103.1<sup>2</sup>, 103.3, 104.1,  
105.R, 105.1<sup>2</sup>, 105.3, 106.1,  
106.2, 108.1, 109.R, 109.8,  
109.10, 109.23, 109.26, 110.1,  
111.1<sup>2</sup>, 115.7, 124.10, 124.12,  
124.19, 129.3, 130.6, 130.8,  
130.10, 138.5, 146.1, 146.2,  
171.1<sup>2</sup>, 171.2<sup>3</sup>, 174.1, 178.3,  
186.7, 188.5, 192.5, 193.5,  
195.13, 195.16, 195.17, 197.2,  
197.5, 197.6<sup>2</sup>, 197.9, 197.11,  
198.2, 200.8, 202.R, 202.1,  
205.8, 205.11, 210.R, 210.1,  
210.9, 226.6, 229.2, 237.1,  
237.4, 240.9, 244.14, 245.3,  
246.9, 252.1, 259.4, 261.1,  
269.2, 270.1, 270.1, 276.2,  
282.9, 283.1<sup>2</sup>, 284.1, 284.3,  
285.4, 285.5, 285.9, 285.27,  
285.28, 309.2, 309.4, 314.4,  
322.2, 324.2<sup>2</sup>, 325.7, 327.2,  
328.1, 329.1, 331.2<sup>2</sup>, 332.1,  
334.1, 334.2, 334.2<sup>2</sup>, 334.3<sup>4</sup>,  
334.4, 335.1, 336.1, 343.1,  
343.4, 345.1, 345.3<sup>3</sup>, 346.1,  
346.3, 346.4, 347.1, 347.2,  
347.3, 347.4, 348.1, 367.1,  
368.2, 370.3, 370.4, 379.3,  
384.9, 400.5, 402.3, 411.3,  
437.6, 451.1; voir aussi ALI-  
XANDRE<sup>2</sup>.
- Partonopé: ville dont est roi Pélée,  
autre nom de la ville de Nauplie  
en Morée (il s'agit d'une défor-  
mation de *Penelope* 'Péloponnè-  
se' de *Prose I*, peut-être intro-  
duite volontairement par le  
compilateur pour créer une  
association avec Naples en Italie,  
anciennement appelée Parthé-  
nope), 6.1; voir aussi *Naples* et  
*Penelope*.
- PASIPHÉ: Pasiphaé, femme de Mi-  
nos, 225.7.
- PATROCLUS: Patrocle, compagnon  
d'Achille, 101.2, 110.1, 113.1,  
114.12, 118.12, 120.5, 151.2,  
152.1, 152.3, 152.4, 153.1<sup>2</sup>,  
154.1, 155.1, 175.1, 180.1,  
180.6, 189.21, 215.5, 216.3,  
255.12, 263.5.
- Pauliotin: royaume de Memnon,  
allié des Troyens, 450.1.
- Pegasi: fleuve dont naquit la  
nymphé CEnone d'après l'épître  
ovidienne, 109.4.
- Pelaconie: royaume du roi grec  
Léandre, 118.30.
- PELEUS: Pélée, roi grec frère d'Éson  
et oncle de Jason, mari de Thétis  
et père d'Achille (suite à une  
confusion entre Pélée et Pélidas  
déjà présente dans le roman en  
vers), 1.29, 1.30, 6.R, 6.1, 6.2,

- 6.3, 6.4, 8.1, 8.2, 9.3<sup>2</sup>, 24.9, 25.1, 27.1, 29.1, 38.6, 38.8, 69.2, 71.R, 71.1, 76.1, 255.11, 444.1, 444.2<sup>2</sup>, 444.3, 445.1, 447.1, 448.2, 449.1, 449.4, 454.1, 455.1, *Pelleus* 8.R, 38.6, *Pelei* 263.15.
- PELIDRI: roi grec, 113.7 114.22.
- PELLO: roi originaire de *Trace*, allié des Troyens, 128.8.
- PELOPÉS: Polybe, un des prétendants de Pénélope, 440.15.
- PELOPIA: personnage mentionné dans l'épître ovidienne d'Hermione (mauvaise interprétation du patronyme d'Hermione elle-même, descendante de Pélops), 452.11.
- PELOPUS: Pélops, fils de Tantale, 210.10, 378.2, *Pelopen* 1.22, 1.23, *Pelopeus* 452.5, 452.9.
- Penelopé: ville dont est roi Pélée (déformation de Péloponnèse), 1.29, *Penolopé* 101.2; voir aussi *Naples* et *Partonopé*.
- PENOLOPÉ: Pénélope, femme d'Ulysse et mère de Télémaque, 440.R, 440.1, 442.1, 442.1.
- Peoine: royaume allié des Troyens, 163.1; voir aussi *Polloine* et *Pomenie*.
- Persicon, mer de: le golfe Persique, 350.6.
- PERSSANS: les Perses, alliés des Troyens, sous le commandement de Memnon, 322.3, 323.5<sup>2</sup>.
- Perse: la Perse, une des provinces d'Orient, 2.2, 146.1, 171.1, 174.1, 192.5, 192.7, 193.5, 226.6, 244.14, 260.2, 260.4, 261.1, 262.1, 308.6, *Perse* 137.2, 351.3.
- PERSSÉS: roi d'Éthiopie (région de la Perse), allié des Troyens (identifié parfois au roi de Perse; cf. 137.2, 146.1, 174.1, 262.1), 128.14; voir aussi *MENON*.
- PHANOEL → FAUVEL.
- PHARAON: roi d'Égypte du temps de l'Exode biblique, 117.1.
- PHEBUS: le dieu Phébus Apollon, 109.30, 109.34, 184.14, 225.27; voir aussi *APOLIN*.
- PHEDRA: Phèdre, fille de Minos et Pasiphaé, sœur d'Ariane et femme de Thésée, 225.R.
- PHELIPPON: roi grec tué par Hector, 255.12.
- PHELOCATÉS: roi de Mélibée, allié des Grecs, 118.24; voir aussi *LIOITÉ*, *PHILOTÉS* et *POLIBETÉS*<sup>2</sup>.
- Pheminois: ville du grec *Emirecus*, 118.8.
- PHETONTA → FETONTA.
- PHIDIUS: Iphiclus, beau-père de Laodamie, 130.2.
- PHILEUS → FILLEUS.
- PHILIMENIS, PHYLMINIS → FILIMENIS.
- PHILIS: Phyllis, amie de Démophon, 190.R, 190.1, 190.18, 190.21, 190.22, 190.23, 190.32.
- PHILITHOAS, PHILITOAS, PHILITON → FILITOAS.
- PHILOTÉS: Philoctète, un des Argonautes qui a également participé à la seconde destruction de Troie, 123.9; voir aussi *LIOITÉ*, *PHELOCATÉS*, *POLIBETÉS*<sup>2</sup>.
- Phoces: la Phocide, un des royaumes grecs, 118.18.
- PHYLITIM: les Philistins, 84.3.
- PHYON → FYON.
- PICENARS: les Petchénégues, habitants de la *Pincernie*, 128.16.
- Pigres: royaume d'*Emelius*, allié des Grecs, 151.18.
- PIGROIS: guerriers originaires de *Pigres*, alliés des Grecs, 171.1.
- Pilarge: pays de *Protheselaus* et *Melius*, alliés des Grecs, 133.3, *Pilargres* 151.19, *Pyllada* 118.10.
- Piles: la ville grecque de Pylos, dont est roi Nestor, 85.1, 101.1, 118.4, 151.15, 166.1, *Pilles* 75.2, *Pire* 167.3, *Philo* 440.12, *Pylon* 440.16.

- PILLANDRE: Pisandre, un des prétendants de Pénélope, 440.15.
- Pise: ville d'Élide, royaume de *Crenneus*, allié grec, 118.25.
- Pise, mer de: la mer Tyrrhénienne, 4.1.
- PISTROPLEUS: roi de *Liçonie*, allié des Troyens, 206.2.
- PLISTENÉS: fils d'*Alcastus*, 445.2, 447.2.
- PLISTINEN: Plisthène, père d'Agamemnon et Ménélas, 1.23.
- PLUTO: le dieu Pluton, 325.6; voir aussi POLLO.
- PODAGUS: roi grec de Phylace, 151.19.
- POLIBETÉS<sup>1</sup>: roi grec de *Larise*, 118.23, 151.24, 249.3, *Pollibetés* 174.2, 195.4, 255.12; voir aussi PALLISSITHEUS.
- POLIBETÉS<sup>2</sup>: roi grec originaire de *Melibee*, 151.26; voir aussi LIOITÉ, PHELOCATÉS et PHILOTÉS.
- POLIDORUS: Polydore, fils de Priam, 407.1, *Pollidorus* 407.2.
- POLIMESTOR: Polymestor, roi de Thrace, allié des Troyens, 407.1<sup>2</sup>, *Pollimestor* 407.2.
- POLITUS: roi grec de *Trite* et de *Lide*, 118.22; voir aussi POLLIDIARIUS<sup>1</sup> et POLLIDI.
- POLIXENON: roi grec, 151.10, *Polixenon* 162.5, *Polixenum* 118.19.
- POLLIBORUS: Ptoliporthus, fils de Nausicaa et Télémaque, 443.4.
- POLLICENA: Polyxène, fille de Priam et d'Hécube, 57.1, 57.2, 115.16, 232.3, 241.3, 265.3, 265.4, 267.2, 272.6, 280.6, 311.3, 311.9, 330.3, *Policena* 232.3, 253.14, 398.8, *Pollisena* 186.7, 318.1, 332.2, 338.1, 398.1, 398.5, 410.1, 411.3, *Pollixena* 105.3, 115.16, *Pollicenam* 271.3, 317.7, *Policenam* 311.5.
- POLLIDAMAS: Polydamas, fils d'Anténor (fils de Panthoos dans les sources du mythe), 109.19, 115.10, 129.3, 159.5, 159.7, 159.8, 161.1<sup>2</sup>, 168.2, 178.3, 192.6, 195.13, 195.19, 195.20, 195.23, 198.2, 198.15, 200.4, 205.8, 208.4, 209.17, 244.7, 246.9, 248.5, 253.2, 259.4, 282.9, 308.6, 309.4, 314.4, 322.2, 324.2, 343.2, 344.2<sup>2</sup>, 347.2, 356.2, 361.4<sup>3</sup>, 363.6, 363.11<sup>2</sup>, 367.1, 376.3, 378.1, 397.6, 400.3, *Polidamas* 142.1, 142.2, 158.2, 229.3, 230.2, 244.10, 244.13, 245.2, 248.4, 325.8, 372.1, 380.3.
- POLLIDIARIUS<sup>1</sup>: roi grec originaire de *Tracieinie*, 113.7, 195.4, *Polidarius* 114.21, 151.20; voir aussi POLITUS et POLLIDI.
- POLLIDIARIUS<sup>2</sup>: roi grec originaire de Rhodes, 118.13; voir aussi NEPTOLEMUS<sup>1</sup> et TEOPOLEX.
- POLLIDI: roi grec originaire de *Lescope*, 118.10; voir aussi POLITUS et POLLIDIARIUS<sup>1</sup>.
- POLLINICÉS: Polynice, fils d'Adrastus, 426.1.
- POLLISENART: seigneur grec de *Salemme*, 118.5, 206.3, 209.15, 255.12.
- POLLISENIUS: Polyphème, fils de *Lestrigora*, roi de Sicile, 438.7, 438.8, 438.10, 438.11, *Pollicenus* 438.6.
- POLLO: dieu des Enfers (forme estropiée de Pluton), 91.1; voir aussi PLUTO.
- Polloine: pays dont sont originaires *Pretermessus* et *Tropus*, alliés des Troyens, 128.9; voir aussi *Peoine* et *Pomenie*.
- POLLUS: Pollux, frère de Castor et d'Hélène, 28.2, 74.2, 85.2, 91.11<sup>2</sup>, 91.13<sup>3</sup>, *Polus* 25.1, 31.2, 32.2, III.R, III.I, III.2, 452.11.
- Pomenie: royaume de *Promeceus*, allié des Troyens, 143.1; voir aussi *Peoine* et *Polloine*.

- PRETERMISSUS: roi originaire de *Polloine*, allié des Troyens, 128.9; voir aussi PROMECEUS.
- PRIANT: Priam, fils de Laomédon, roi de Troie, 34.2<sup>2</sup>, 41.R, 42.1, 43.R, 43.1, 43.2, 44.R, 45.R, 46.1, 48.8, 52.R, 52.1, 52.2, 52.4, 52.7, 53.R, 53.1, 54.R, 55.R, 55.1, 58.R, 61.1, 66.5, 66.8, 68.R, 68.3, 69.1, 70.1, 74.3, 79.1, 80.4, 81.1, 83.R, 83.2, 90.1, 105.3<sup>2</sup>, 107.1, 109.16, 109.19, 114.15, 114.17, 115.2, 115.4, 115.13, 119.1, 123.2, 123.4, 123.9, 124.8, 124.12, 124.17, 124.18, 125.R, 125.1, 126.1, 126.10, 126.13, 128.4, 130.6, 139.3, 141.1, 144.3, 148.2, 149.1<sup>2</sup>, 152.2<sup>2</sup>, 165.2, 172.7, 176.1, 179.1, 181.3, 182.1, 183.3, 186.7, 191.1, 194.8, 198.2, 202.1, 202.20, 203.1, 205.10, 208.3, 208.6, 209.6, 209.7, 210.10, 212.10, 212.13, 213.3, 214.3, 218.3, 230.9, 239.2, 240.6, 243.1, 243.7, 247.2, 251.12, 253.8, 255.4<sup>2</sup>, 255.11, 258.4, 261.1, 261.2<sup>2</sup>, 262.2, 263.5, 269.1, 269.2, 272.1, 273.1, 274.8, 276.1, 282.5, 283.1, 284.2, 285.32, 285.33, 288.8, 303.2, 310.1, 311.4, 317.7, 326.1, 328.1, 335.1, 337.1, 347.1, 348.1, 353.2, 354.1, 358.1, 366.R, 367.1, 369.1, 372.4, 373.1, 374.3, 376.3, 378.3, 378.9, 385.5, 385.6, 385.7, 390.2, 391.1, 392.1, 392.5, 394.1<sup>2</sup>, 397.1, 397.6, 398.4, 398.9, 402.7, 407.1, 407.11, 409.3, 410.1, 415.6, 419.1, 440.7, 446.2, 450.1, *Prians* 41.2, 58.1, 59.1, 68.1, 72.2, 81.2, 172.9, 177.6, 198.1, 198.11, 210.34, 217.3, 237.1, 239.4, 240.7, 255.13, 259.4, 259.9, 271.1, 303.2, 325.2, 326.2, 330.3, 337.1, 347.2, 348.1, 349.1, 354.1, 355.3, 363.8, 367.3, 367.9, 370.1, 370.5<sup>2</sup>, 371.1, 372.7, 373.1, 375.3, 379.1, 379.5, 380.1, 384.2, 391.1, 392.4, 395.4, 407.2, 410.3, 446.2, *Priamus* 109.17, 440.2.
- PROCHISTES: Procuste, brigand tué par Thésée, 190.16.
- PROMECEUS: roi de *Pomenie*, allié des Troyens, 143.1; voir aussi PRETERMISSUS.
- PROTHELICUS: roi grec, 118.25; voir aussi PROTHOILUS.
- PROTHENOR: Prothoénor, roi grec de Béotie, 118.3, 134.1, 134.2, 151.6, 158.2, 173.9<sup>2</sup>, 188.6, 255.12.
- PROTHESELAUS: roi grec de *Pilarge*, mari de Laodamie, 114.20, 118.10, 130.6, 130.12, 133.3, 133.6, 136.3, 137.4, 181.1, 255.12, *Protheselaum* 137.4, *Protheselao* 130.R, 130.1, *Prothiselau* 113.3.
- PROTHESENIOR: roi grec de Boèce (personnage créé par le compilateur à partir d'une confusion entre *Prothenor* et *Boëtès*), 188.11, 188.12.
- PROTHOILUS: roi grec originaire de *Manesse*, 151.28; voir aussi PROTHELICUS.
- Puille: la région des Pouilles en Italie, qui fait partie de la Grande Grèce, 4.1.
- Puille, mer de: la mer Ionienne, 3.6.
- PYRRUS: Pyrrhus ou Néoptolème, fils d'Achille, 359.1, 361.4, 363.6, 363.11, 366.1, 368.2, 397.6, 402.15, 412.1, 445.2<sup>3</sup>, 446.1, 446.2<sup>4</sup>, 447.2, 448.1, 448.3<sup>2</sup>, 448.4, 449.1, 449.3, 451.1, 451.2<sup>2</sup>, 452.7, 452.15, 453.3<sup>2</sup>, 454.1, 462.2, *Pyrrus* 361.3, 362.1, 363.3, 363.6<sup>3</sup>, 363.9, 363.11<sup>2</sup>, 364.4, 366.3, 401.3, 446.2, 447.1, 453.1, 454.1, *Pirrus* 363.11, 364.2,

- 364.5, 401.7, 445.1<sup>2</sup>, 451.2, 452.9, 453.1, *Pirus* 361.4, 362.1, 363.4, 363.11, 364.1<sup>2</sup>, 364.5, 364.6, 444.2, 455.1, *Netolemus* 114.23, *Neptolemus* 341.1, 392.2, 409.3, 412.4.
- PYTHAGORAS: un des fils bâtards de Priam, 144.3, *Pithagoras* 167.3.
- QUINTELIENS: un des fils bâtards de Priam, 147.1, 164.1.
- REA: Rhéa, femme de Saturne, mère de Jupiter, 91.1<sup>2</sup>, 91.7, 91.9.
- REMUS: roi de *Cisonie*, allié des Troyens, 128.7, 142.1, 158.2, 159.4, 159.6, 195.9, 195.26, 363.6.
- Reson: ville de Troade conquise par Télamon Ajax, 407.5.
- RESUS<sup>1</sup>: roi grec d'*Arece*, 282.4.
- RESUS<sup>2</sup>: Rhésos, roi de Thrace, allié des Troyens, 440.7.
- Rieta: Rieti, ville italienne fondée par Rhéa, 91.9<sup>2</sup>.
- Ritarés: royaume de Troade, conquis par Achille, 407.13.
- Rodes: l'île grecque de Rhodes, 3.2, 118.13, 151.21, 174.2, 259.10, 351.1.
- ROMAINS: les Romains, 3.3, *Romain* 3.4.
- Romanie: autre nom de la Grèce, 3.3, 3.4.
- ROMEDERNUS: un des fils bâtards de Priam, 162.7, *Romoderus* 164.1, *Romenus* 147.1.
- Rosie: pays d'Orient (peut-être la Russie), 3.4.
- Rouge, mer: la mer Rouge, 350.6, 468.2.
- Salemine: Salamine, patrie de Télamon et Télamon Ajax, 72.1, 151.10, 206.3, 429.3<sup>2</sup>, *Salamine* 25.1, 176.1, 375.4.
- SALEMON: le roi biblique Salomon, 264.1, 280.6.
- Salerne: la ville de Salerne en Italie (il s'agit probablement d'une mauvaise interprétation ou d'une déformation volontaire de *Salemine*), 429.3.
- Sallemine: ville de l'île de Chypre, 436.2.
- Salonique: la ville grecque de Thessalonique, 3.4.
- SAMAS: roi grec, 430.1; voir aussi ATHANAS.
- SANCHIPUS: roi grec de *Calcidoine*, 118.9, *Sanctipus* 226.13, *Santhippus* 255.12.
- SANIAS: roi allié des Troyens, 195.8.
- SANSON: Samson, personnage biblique, 280.6.
- SANTIPPUS: roi de Frise, allié des Troyens, 156.1, 205.1, *Santipus* 209.15, *Sanctippus* 156.3, *Sanctipus* 195.10, *Çancipus* 128.10, *Sandupus* 140.1.
- SANTIPUS: roi grec d'*Elide*, 151.23; voir aussi STAMPUS.
- SARDÉS DE VERTFOIL: un des fils bâtards de Priam, 149.2, 173.7, *Sardus* 58.2.
- SARPEDON → SERPEDON.
- SATURNUS: le dieu Saturne, 91.1<sup>2</sup>, 91.3, 91.4, 91.7, 91.8, 91.9, 225.11, 225.12, 225.13.
- Sauni: Samé, nom homérique de l'île de Céphalonie, 440.15.
- SCHILLOCHEPALLI: peuple à tête de chien, 218.6.
- Scisonie → Cisonie.
- Sclavonie: pays d'Orient (probablement la région balkanique au nord de l'Albanie), 3.6.
- Secile: l'île de Sicile en Italie, qui fait partie de la Grande Grèce, 4.1, 4.2, 438.5.
- Seçire → Celice.
- SECONDUS: roi grec, 118.4; voir aussi SEDIUS.
- SEDIUS: roi de Phocide, 205.2, 205.4, 205.5, 209.15, 255.12, *Scendius* 118.18, *Cedius* 173.5,

- Sydus* 205.7; voir aussi CELIDUS et SECONDUS.
- SEGURANDAN: guerrier troyen tué lors de la première destruction de Troie, 32.1.
- SEM: fils de Noé, 1.5, 1.9.
- SENI: Sinis, brigand tué par Thésée, 190.16.
- SEPISTROS → EPISTROS.
- Septentrion: une des quatre parties du monde, 1.13, 2.5, 3.4, 128.13, 350.1, 350.4.
- Seriodés: fleuve d'Orient, 351.2.
- SERPEDON: roi de *Lice*, allié des Troyens, 195.12, 195.30, 259.10<sup>4</sup>, 260.3, 261.2, 285.33, 288.11, *Sarpedon* 128.4, 285.3, 285.4.
- SEXTILIUS: un des fils bâtards de Priam, 162.6; voir aussi SISILIENS.
- Sextos: Sestos, ville de Thrace où habite Hérodote, 286.20, *Sesta* 286.1.
- SIGAMOR: vassal du roi de Perse, allié des Troyens, 137.2.
- Sigee: Sigée, promontoire et port de Troade, 440.7; voir *Singeun*.
- Sigota: fleuve d'Orient, 351.2.
- Sigoton: fleuve d'Orient, 351.2.
- Sillam: Scylla, l'une des deux limites du détroit de Messine, 439.7.
- Sine: une des provinces d'Orient (il s'agit de la Chine méridionale d'après Constans; leçon reconstruite sur la base du roman en vers), 351.3.
- Singeun: ville maritime de Troade, probablement Sigée, 395.3; voir *Sigee*.
- SINICES: peuple guerrier qui capture Ulysse à son retour de Troie (*Fenices* dans le roman en vers, les Phéaciens de l'Odyssée), 441.2.
- Sire: une des provinces d'Orient (la Syrie?), 351.3; voir aussi *Surie*.
- SIRIUS: un des fils bâtards de Priam, 58.2; voir aussi CHERUS.
- SISILIENS: un des fils bâtards de Priam, 147.1, *Chicilien*: 282.5.
- SMERION → MERION.
- SORBARA: roi allié des Troyens tué par Achille, 407.11.
- Souandre: Scamandre, fleuve de Troade, 366.2.
- Sparte → Esparte.
- STAMPUS: roi grec de *Lice*, 118.14; voir aussi SANTIPUS.
- STELEMUS → TELENUS.
- Surie: la Syrie, 2.4, 468.2, 470.1; voir aussi *Sire*.
- Susa: fleuve d'Orient (l'*Eulaeus* d'après Constans), 351.2.
- Sutre: Sutri, ville italienne fondée par Saturne, 91.8.
- Syminion: port près de la ville de Troie (correspond à *Simoënta* du roman en vers, qui est une forme du nom du fleuve Simois), 10.2.
- Symoïs: Simois, fleuve de Troade, 440.7.
- Syna: montagne d'Orient, 351.1.
- SYNON: guerrier grec dissimulé dans le cheval de Troie, 395.3.
- SYNUS: personnage mentionné dans l'épître ovidienne de Pâris (interprétation erronée du substantif *sinus* du texte latin), 202.25.
- SYON → FYON.
- Syre: royaume de Troade conquis par Achille, 407.12.
- Tabarie: île d'Orient (il s'agit de Ceylan, d'après Constans), 351.1.
- Tabarie, mer de: le lac de Tibériade, 350.6.
- TALTIBIUS: roi grec qui interagit avec les traîtres de la ville de Troie, 376.5, 377.1, 377.4, 378.1, 428.1.
- TANTALIDÉS: personnage mentionné dans l'épître ovidienne d'Hélène (interprétation erronée du patronyme de Pélops, fils de Tantale, dans le texte latin), 210.10.
- TANTALUS: Tantale, père de Pélops, 1.22, 1.24, *Cantalus* 1.20, 1.21.

- TARÉ: un des fils bâtards de Priam, 149.4.
- TATILIBITIS: personnage mentionné dans l'épître ovidienne de Briséis (le texte latin fait référence à Talthybios, héraut d'Agamemnon), 263.4.
- Tebes: la ville de Thèbes, en Béotie, 190.16, 295.3, *Thebes* 114.8.
- TELENUS: roi grec, 195.4, 195.24, *Stelemus* 151.25; voir aussi CERILLUS.
- TELEPHUS<sup>1</sup>: Télèphe, fils d'Hercule et roi de Mysie, 127.R, 127.1, 127.4, 127.9, 127.10, 127.12, 127.13, *Thelephus* 127.2, 264.3, *Thelepho* 263.27.
- TELEPHUS<sup>2</sup>: roi d'Eubée, allié des Troyens (Constans l'identifie à *Telephus*<sup>1</sup>, mais le roman en vers semble distinguer les deux personnages, quoique de manière erronée), 426.1, *Thelephus* 426.1; voir aussi *Eboan*.
- Tenedon: Ténédos, île de la mer Égée qui se trouve devant les côtes de Troie, 98.4, 103.2, 131.1, 132.4, 178.7<sup>2</sup>, *Tenedon* 99.1, 100.5, 103.1, 123.9, 124.1, 131.R, *Tenedun* 394.1.
- TEOPOLEX: roi de Rhodes, allié des Grecs, 151.21; voir aussi NEPTOLEMUS<sup>1</sup> et POLLIDIARIUS<sup>2</sup>.
- TEREPEX: roi originaire de *Pomenie* ou de *Peoine*, allié des Troyens, 143.1, 163.2, *Cerepex* 195.10; voir aussi TROPEUS.
- TESIPOLLA: la furie Tisiphone, mentionnée dans l'épître ovidienne de Phyllis, 190.28.
- THAIS → THOAS.
- THALAMON DE SALAMINE: roi grec de Salamine, père de Télamon Ajax, il participe aux deux expéditions contre Troie (puisque le nom *Thalamon* est aussi utilisé pour indiquer *Aiax*<sup>2</sup>, il est souvent difficile de distinguer les deux personnages; les occurrences en italiques se réfèrent probablement à *Aiax*<sup>3</sup>), 25.1, 28.1, 29.1, 34.2, 72.1, 73.R, 73.1, 113.1, 114.15, 136.2, 159.10, 161.1, 162.4, 168.3, 196.4, 197.1, 201.1, 309.4, 357.5, 362.3, 362.4<sup>2</sup>, 363.11, 375.4, *Talamon* 72.R, 114.11, 114.15, 162.1, 173.8, 176.1, 195.30, 342.2, 385.6, *The-lamon* 230.5; voir aussi AIAX<sup>1</sup> et AIAX<sup>2</sup>.
- THAMARITE: fille du roi d'*Ancone*, femme de *Landomatha*, 467.1, 471.1, *Thamarithe* 467.2.
- THARS: fils de Japhet, père de Gomer, 5.5.
- Tharse: patrie du Grec Macarée, 118.28.
- THELEMACHUS: Télémaque, fils d'Ulysse et de Pénélope, 440.15, 440.17, 443.4, 458.7, 459.2<sup>2</sup>, *Thelemachus* 442.2, 443.2, 459.1, 460.9, 461.1, *Telemachus* 457.1, 457.2.
- THELOGONUS: Télégonos, fils d'Ulysse et de Circé, 458.1, 458.6, 459.1, 459.2, 460.1, 460.4, 460.8, 460.9, 461.2, 461.4, 461.8, *Telegonus* 458.5.
- THEMISSA: Tecmessa, fille du roi de Frise, esclave de Télamon Ajax, 413.1, *Themisa* 407.3.
- THERASIS: femme d'Idoménée et mère de *Climena*<sup>2</sup>, 428.3.
- Thesaille: la Thessalie, région de la Grèce centrale, 3.6, 444.2, 449.1, 455.1, *Tesaille* 118.12.
- THESEUS<sup>1</sup>: Thésée, duc d'Athènes, père de Démophon (Hercule et lui sont les protagonistes de la section IV de l'*Histoire ancienne*; d'après les sources mythographiques les plus importantes, il n'a pas participé à la guerre de Troie. Le compilateur profite de la présence dans le roman en vers d'un jeune guerrier du mē-

- me nom pour l'intégrer au récit, au point d'y insérer l'épître ovidienne qu'Ariane lui adresse. La référence au siège de Thèbes fait également penser à une confusion avec Tydée père de Diomède et, en effet, le portrait fourni dans *Prose* 3, source de celui de *Prose* 5, se réfère à *Thideus*. Les occurrences en italiques correspondent au personnage présent dans le roman en vers, qui pourrait s'avérer un personnage différent, puisque ses caractéristiques ne sont pas toujours compatibles avec celles du père de Démophon), 1.28, 109.26, 118.5, 151.10, 160.2, 164.1, *Theseu* 184.1, 184.5<sup>2</sup>, 184.6, 184.6, *Teseus* 164.1, 190.5, 195.28, 202.9, 225.7, *Theseo* 184.R, *Thiseus* 91.12, 91.13<sup>2</sup>, 164.1, *Thyseus* 113.1, 195.5, *Tiseus* 114.8, 151.17, *Yseus* 195.5.
- THESEUS<sup>2</sup>: roi de *Conques*, allié des Troyens, 128.15, 139.4, *Thesé* 154.1, *Yseus* 195.11.
- Thesidas: lieu où les Grecs trouvent à se ravitailler, 264.2.
- THETIS: la nymphe marine Thétis, femme de Pélée et mère d'Achille, 263.9, 444.3, 447.1, 448.1, 448.3, 449.1, 454.1, 455.1, 455.2, *Titis* 6.2.
- THEUCER: roi grec originaire de *Salemine*, 160.1, 163.2, 173.13, 436.2, *Teucher* 173.16, *Theuser* 413.1, *Thoncer* 118.5, *Toncher* 151.10; voir aussi TUERUS.
- THIDEUS: un des rois grecs assemblés à Athènes (ce nom, qui provient de *Prose* 3, est à distinguer de celui du père de Diomède, puisque celui-ci, mort pendant le siège de Thèbes, n'a pas participé à la guerre de Troie), 113.1.
- THOAS<sup>1</sup>: roi grec, 118.6, 151.11, 165.1, 165.2, 172.1, 172.1, 173.3, 195.4, 196.5, 198.2, 198.4, 198.14, 201.2, 209.7, 209.8, 209.11, 213.5, 250.9, 277.1, 278.1, 285.6, 308.6, 324.2, 392.2, *Toas* 196.1<sup>2</sup>, *Thais* 136.2.
- THOAS<sup>2</sup>: prêtre troyen, gardien du Palladion, 385.5, 388.1, *Thoans* 389.1.
- Thoase: nom d'une des portes principales de Troie (absente du roman en vers), 64.8.
- Tibree: nom d'une des portes principales de Troie, 64.7, *Timbree* 255.6, *Tybree* 328.1.
- TIDEUS: Tydée, père de Diomède, 209.5, 282.4, 295.3, 357.8, *Thideus* 346.4, *Tydeus* 346.3.
- Tigris: le Tigre, fleuve d'Orient, 351.2, *Tygris* 416.3.
- TINDAREUS: Tyndare, roi légendaire de Sparte, mentionné dans l'épître ovidienne d'Hélène, 210.10.
- Toivre: fleuve d'Italie, probablement le Tibre, 91.8.
- TOURINS: un des fils bâtards de Priam, 58.2; voir aussi ANTONIUS.
- Trace: la Thrace, région de la péninsule balkanique, 128.8, 171.1, 190.18<sup>2</sup>, 195.9, 195.30, 285.23, 407.1, 408.2, *Trece* 167.3, *Trache* 285.16.
- Tracieinie: la région de Tríkala, ville de Thessalie, 151.20.
- Trite: Tríkala, ville de Thessalie, 118.22.
- TRITHOLOMUM: personnage mentionné dans l'épître ovidienne de Pénélope (correspond à Télépolème, fils d'Hercule, dans le texte latin), 440.5.
- TROCHOS: roi grec, 118.29.
- TROIANUS: autre nom d'Ilos, 384.7; voir YLLUS.
- Troie: la ville de Troie, 1.R, 1.15, 1.18, 1.24, 1.25, 1.26, 1.28, 2.1, 2.R, 2.6, 4.3, 5.R, 5.4, 5.6, 5.8,

- 10.1, 10.2, 25.1, 27.R, 27.4, 28.1, 29.R, 31.1, 35.1, 38.1, 41.R, 41.2<sup>2</sup>, 42.R, 42.1, 46.1, 46.2, 46.3, 59.2, 63.R, 64.R, 65.1, 66.R, 67.3, 70.1, 72.2<sup>2</sup>, 73.3, 79.3, 80.3, 80.4, 81.3, 83.5, 85.1<sup>2</sup>, 86.1, 87.1, 92.6, 94.2, 98.1, 98.2, 98.5, 98.6, 102.7, 103.1, 103.3, 105.1, 106.1, 107.2<sup>2</sup>, 108.1, 109.2, 109.23, 109.30, 114.15, 114.18, 115.R, 115.1, 115.3<sup>3</sup>, 115.16, 115.17, 119.1, 120.R, 120.5, 121.2, 121.4<sup>2</sup>, 123.9, 128.R, 128.1, 128.13, 128.15, 128.16, 129.1, 130.13, 130.20, 131.2, 132.1, 133.4, 133.10, 145.1, 152.1, 152.2, 157.1, 176.1, 182.2, 182.3, 184.22, 186.3, 192.1, 202.1, 203.1, 204.2, 210.10, 210.33, 210.34, 227.3, 228.10, 250.8, 251.1, 251.8, 252.4, 255.11, 259.9, 261.2, 262.1, 263.27, 269.1, 290.3, 353.1, 378.6, 378.8, 384.8, 393.1, 394.1, 395.3, 398.4, 406.5, 425.2, 440.3, 440.6, 440.10, 440.12, 445.1, 450.1, 462.2, 463.1, 464.R, 466.R, 466.1, 472.1, *Troies* 1.20, 10.R, 26.R, 26.1, 42.1, 87.R, 96.1, 98.4, 103.2, 103.3, 106.5, 107.2, 110.1, 122.1, 124.15, 130.R, 132.6, 133.1, 172.5, 184.19, 190.R, 190.31, 191.1, 195.22, 202.14, 202.29, 202.38<sup>2</sup>, 206.3, 210.14, 210.36, 214.1, 226.11, 237.4, 255.4, 263.5, 299.3, 305.4, 338.2, 347.3, 353.1, 353.2, 359.1<sup>2</sup>, 364.R, 375.3, 381.3, 384.7, 384.8, 384.10, 389.2, 395.2, 398.5, 407.11, 414.2<sup>2</sup>, 415.1, 415.4, 417.4, 418.1, 419.2, 426.1, 431.1, 440.2, 440.3, 440.4, 440.7<sup>2</sup>, 440.9, 440.11, 440.13, 446.2, 452.15, 462.4, 462.5, 463.R, 463.7, 467.1.
- TROIEN: les Troyens, 1.21, 25.R, 27.2, 30.R, 31.R, 31.2, 34.2, 80.1, 96.4, 97.2, 98.R, 98.4, 104.1, 105.R, 106.4, 107.5, 121.1, 121.4, 121.5, 128.13<sup>2</sup>, 133.R, 133.4, 133.5, 133.8, 134.1, 135.1, 137.1, 138.9, 138.12, 156.3, 165.1, 165.2, 166.1, 167.3, 168.5, 169.1, 170.3, 171.2, 174.1, 174.2, 175.2, 177.R, 178.7, 178.11, 179.1, 181.1, 188.8, 188.16, 191.1, 193.3, 195.12, 197.1, 203.1<sup>2</sup>, 204.2, 204.9, 205.1, 205.9, 205.11, 207.1, 208.1, 208.5, 209.15, 209.17, 211.1, 211.3<sup>2</sup>, 212.11<sup>2</sup>, 212.12, 213.1, 222.4, 226.7, 226.12, 227.5, 228.2, 229.2, 229.3, 230.7, 230.10<sup>2</sup>, 239.3, 246.1, 248.6, 250.2, 250.7, 255.5, 255.15, 259.1, 260.4, 262.1, 283.1, 285.2, 285.4<sup>2</sup>, 285.5<sup>2</sup>, 285.8<sup>2</sup>, 285.13, 285.19, 285.26, 288.3<sup>2</sup>, 288.5, 288.6, 288.7, 288.8, 290.6, 299.6, 300.2, 301.2, 302.3, 309.6<sup>2</sup>, 311.1, 311.10, 312.1, 312.2, 316.3, 316.8, 324.1, 325.8, 336.1, 342.3, 346.1, 346.3, 347.1, 354.1<sup>2</sup>, 358.1<sup>2</sup>, 359.1, 361.3, 363.11, 378.2, 381.1, 384.1, 386.2, 387.1, 393.6, 393.8, 396.2, 396.6, 420.3, 455.6, *Troiens* 25.1<sup>2</sup>, 28.3, 32.1, 34.2, 96.3, 101.2, 101.3, 110.1<sup>2</sup>, 121.6, 123.4, 128.17, 133.3<sup>2</sup>, 133.5<sup>2</sup>, 134.1<sup>2</sup>, 134.2, 135.1, 136.2, 136.5, 137.2, 148.1, 155.3, 162.1<sup>2</sup>, 164.1, 165.1, 168.3, 170.2, 171.1, 174.2, 187.2, 188.12, 189.10, 195.6, 205.10<sup>2</sup>, 206.3, 211.3, 226.13, 227.1<sup>2</sup>, 228.3, 228.9, 230.3, 244.9, 245.1<sup>2</sup>, 246.6, 246.9, 249.3, 258.7, 263.5, 265.4, 282.4<sup>2</sup>, 285.1, 285.3, 285.6, 288.2, 291.5, 292.2, 297.2, 299.4.

- 301.6, 302.1<sup>2</sup>, 308.6, 309.4,  
316.1, 317.1, 317.2, 317.3<sup>2</sup>,  
321.2, 322.1, 345.2, 347.3,  
360.4, 360.6, 361.1, 364.1,  
364.5, 364.6, 384.1, 384.8,  
394.1, 399.1, 400.5, 414.2,  
417.5, 419.1, 422.1, 432.1,  
440.8, 440.11, 451.1, 466.7,  
468.4.
- Troienne: nom d'une des portes  
principales de Troie, 64.9.
- TROILUS: fils de Priam et d'Hécube,  
44.1, 54.1, 105.2, 115.6, 129.3,  
138.5, 140.1, 156.1<sup>2</sup>, 156.2,  
156.3<sup>2</sup>, 171.2<sup>2</sup>, 178.3, 186.4,  
188.1, 188.2<sup>2</sup>, 188.3, 188.10,  
192.6, 194.3, 194.9, 197.9,  
198.2, 198.15, 200.5, 214.1,  
218.1, 218.3<sup>2</sup>, 218.5, 218.9,  
219.1, 226.5, 227.2, 227.6,  
227.7, 228.2, 228.4, 228.9,  
228.15, 228.16, 230.2, 230.3,  
230.4, 238.8, 240.9, 244.3,  
244.5, 244.7<sup>2</sup>, 244.8<sup>2</sup>, 244.11,  
245.2, 246.9, 253.1, 259.4,  
282.8, 285.9, 288.5, 288.7,  
288.8<sup>2</sup>, 299.3, 300.2<sup>2</sup>, 301.3,  
301.5, 302.2, 302.3, 305.7,  
308.3, 309.1, 309.3, 309.4,  
309.5, 309.7, 310.1, 312.3,  
316.1, 316.4, 317.4, 317.5,  
317.6, 321.1, 321.2, 321.3<sup>2</sup>,  
322.3<sup>2</sup>, 324.1, 324.4, 325.1,  
325.7, 334.3, 342.4, 379.3,  
450.1, *Troillus* 301.3, 305.3,  
310.2, 312.3, 320.2, 321.3<sup>2</sup>,  
325.4, 326.2.
- TROPEUS: roi originaire de *Polloine*,  
allié des Troyens, 128.9; voir  
aussi TEREPEX.
- Trophion: ville dont est roi *Florenés*,  
434.3.
- TROS: roi de Troie, père d'Ilos et  
Ganimède, 1.17, 1.18, 1.21,  
1.24, *Trois* 1.20.
- TUERUS: frère de Télamon Ajax,  
429.2, 429.3; voir aussi THEU-  
CHER.
- TURIDARIDIS: nom attribué à la des-  
tinataire de l'épître ovidienne de  
Pâris (à partir du patronyme  
d'Hélène présent dans le texte  
latin), 210.14, *Turidaridi* 202.R;  
voir aussi LACENA et LEDEA.
- Turquie: la Turquie, la péninsule  
anatolienne, 2.1, 2.4, 2.5, 462.4,  
469.1
- ULIBACÉS: personnage mentionné  
dans l'épître ovidienne de Briséis  
(le texte latin fait référence à  
Eurybate, héraut d'Agamem-  
non), 263.4.
- ULIXÉS: le roi grec Ulysse, mari de  
Pénélope, père de Télémaque et  
Télégonos, 1.29, 1.30, 3.5, 92.4,  
92.9, 110.1, 113.1, 114.3, 114.5,  
114.18<sup>2</sup>, 114.19, 118.9, 123.2,  
124.14, 124.18, 126.8, 135.1,  
135.4, 136.1, 138.11, 171.1,  
171.2<sup>4</sup>, 173.10, 189.22, 194.8,  
195.4, 195.17, 205.9, 212.6,  
212.13, 212.14, 219.1, 263.6,  
285.6, 289.1, 290.2, 291.1,  
291.2, 298.1, 299.3, 309.4,  
314.4, 324.2, 342.2, 356.2,  
368.2, 376.1, 383.1, 384.1,  
385.1, 385.6, 386.1, 388.3,  
389.2, 390.3, 390.7, 390.8,  
393.3, 393.8, 400.2<sup>2</sup>, 401.10,  
406.2, 407.6, 407.8, 407.10,  
408.2, 409.2, 409.4, 421.1,  
422.1, 422.3<sup>2</sup>, 423.1, 423.2,  
423.3, 423.4<sup>4</sup>, 429.3, 438.1,  
438.4, 438.5, 438.8, 438.9,  
438.12, 438.13, 439.1<sup>2</sup>, 439.5,  
439.6, 440.R, 440.1, 440.7,  
440.8, 441.1, 441.2, 441.3,  
442.1<sup>5</sup>, 442.2<sup>3</sup>, 443.1<sup>2</sup>, 443.2<sup>2</sup>,  
443.4, 456.1, 456.4, 457.1,  
457.3<sup>2</sup>, 458.1, 458.4, 458.5,  
459.1, 459.2<sup>2</sup>, 460.7, 460.9,  
461.6, *Hulixés* 171.1.
- UNERIUS: roi grec, 118.26.
- Urianda: pays dont est seigneur  
*Eumiphilus*, 248.2.

- Veneris: nom d'une des portes principales de Troie, 64.3.
- Veneris, temple: temple troyen consacré à la déesse Vénus, 181.2.
- VENUS: la déesse Vénus, 48.1, 51.1, 51.3, 82.5<sup>2</sup>, 82.7, 82.11, 88.2<sup>2</sup>, 89.1, 90.1, 90.2, 91.6, 91.16, 92.10, 94.6, 106.3, 109.10, 202.4, 202.6, 202.12, 202.13, 202.28, 210.14, 210.16, 210.42, 225.5, 225.15, 225.30, 225.31, 286.11, 306.24, *Venero* 91.10.
- VIRGILE: le poète latin Virgile, 280.6.
- VITOS: un des fils bâtards de Priam, 58.2.
- Vol Trento: château à proximité du fleuve *Ducalion*, 40.4.
- VULCANUS: le dieu Vulcain, 40.3.
- Xante: Xanthe, fleuve de Troade, 109.8, *Xanta* 109.7, *Xande* 109.10.
- Ycharum: l'île d'Ikaria, dans la mer Égée, 286.9.
- Ydaspés: Hydaspes, fleuve d'Orient, 351.2.
- YDOMENEUS: Idoménée, roi de Crète, allié des Grecs, 376.1, 392.2, 428.1, 428.2, 428.3, 433.1<sup>3</sup>, 438.4, 443.3, *Ydomenés* 118.9, *Ydomenex* 151.14; voir aussi MIDOMENEX.
- YDOR: un des fils bâtards de Priam, 149.1, *Ydos* 173.1, *Yssidos* 58.2.
- YDUS: roi grec, 255.12.
- Yeros: île d'Orient, 351.1.
- Ylia: nom d'une des portes principales de Troie, 64.6.
- YLLUS: Ilos, roi de Troie, fils de Tros, 1.19, *Hylion* 1.25, *Hylion* 1.27, *Illus* 384.7; voir aussi TROIANUS.
- Ylyon: Ilios, citadelle de Troie, 61.R, 202.14, 396.3<sup>2</sup>, 397.5, 398.11, 440.9, *Ylion* 61.2, 62.1, 182.2, 210.38, 409.3, *Yllion* 61.1, 365.3, *Yllyon* 384.7, *Ylyon* 210.41, *Hylion* 1.26<sup>2</sup>.
- YMENEI: Hyménée, divinité qui protège les mariages, mentionné dans l'épître ovidienne de Phyllis, 190.28.
- Ynde → Inde.
- YNDIENS: peuple d'Orient, 227.10.
- YOLUS: un des rois grecs rassemblés à Athènes, 113.3.
- YPOCADÉS: personnage mentionné dans l'épître ovidienne de Léandre (interprétation erronée du patronyme d'Éole, roi des vents, dans le texte latin), 286.9.
- YPOCRAS: le médecin grec Hippocrate, 177.4.
- YPODAMIA<sup>1</sup>: Hippodamie, autre nom de Briséis, fille de Brisés et esclave d'Achille, 407.16, 407.17, 407.22<sup>2</sup>; voir aussi BRISEIS.
- YPODAMIA<sup>2</sup>: Hippodamie, femme de Pélops, mentionnée dans l'épître ovidienne de Pâris, 202.25.
- YPOLITE: le Grec Hippolyte, fils de Thésée, à qui est adressée l'épître ovidienne de Phyllis, 151.31, 195.5, 195.29, 225.R, 225.1, 225.5<sup>2</sup>.
- Ypopodés: île d'Orient (l'île des Hippopodes, d'après Constans), 351.1.
- YRUS: Irus, mendiant d'Ithaque, présenté comme un serviteur d'Ulysse dans l'épître ovidienne de Pénélope, 440.15.
- Yschyachy: île où Pénélope écrit son épître à Ulysse (déformation d'Ithaque?), 440.18.
- YSEUS → THESEUS<sup>1</sup>, THESEUS<sup>2</sup>.
- YSIPHILÉS: Hypsipyle, reine de l'île de Lemnos, 38.14, 39.2, 210.31, *Ysiphylés* 13.1 *Ysifillés* 38.11, *Isifillés* 24.10<sup>2</sup>.
- Ysoire: Isaurie en Asie Mineure, province d'Orient, 351.3.
- YSSIDOS → YDOR.
- Ytalie: l'Italie, 91.8, 91.9, 431.5, 462.1.

